



# NEWSLETTER

*August & September 2022*

*Agosto e Setembro 2022*

## **TBS**

Board of Governors

From the Director

One School

Whole School

## **BARRA**

Lower Primary

Upper Primary

Senior

## **BOTAFOGO**

Lower Primary

Upper Primary

## **URCA**

Senior

## BOARD OF GOVERNORS

Dear Parents and Guardians,



Christopher McLauchlan

I would like to extend a very warm welcome to Mr Mark Waldron, our new Director, who joined us in the beginning of August. Mr Waldron is quickly adapting to life in Rio and I have already received some very positive feedback from parents regarding his performance.

I wish to thank Mr Jeremy Wong and all the teachers who assisted us during the period between Mr John Nixon's departure and Mr Mark Waldron's arrival in the first semester of the year. They did an outstanding job.

We have formalized the purchase of a house on Av. Pasteur, very close to the main Urca Site, which, together with the rental of an adjacent house, will enable us to move forward with our plan to hold the IB course in facilities separate from the main building. This will also allow us to have less students in the main building whilst works are carried out to add on three new floors. We can assure all Urca parents that utmost care is being taken to ensure there will be no disruption to classes during this period.

Plans are underway for the celebration of the School's centenary in 2024. We are still in the initial stages but will keep you posted when we have concrete information to share. Not many schools in Rio de Janeiro are as old as ours, we should be proud to belong to a community which has so much tradition and is capable to deliver high quality education.

I would like to wish our IB and IGCSE students the best of luck with their exams!

**Mr Christopher McLauchlan'1973**  
Chair of the Board of Governors

*Prezados Pais e Responsáveis,*

*Eu gostaria de estender calorosas boas-vindas ao Mr. Mark Waldron, nosso novo Diretor, que chegou à nossa escola no início de agosto. Mr. Waldron está se adaptando rapidamente à vida no Rio e já recebi feedback muito positivo de pais sobre a atuação dele.*

*Gostaria de agradecer ao Mr. Jeremy Wong e a todos os profissionais que o auxiliaram durante o primeiro semestre deste ano, entre a partida do Mr. John Nixon e a chegada do Mr. Mark Waldron. Eles realizaram um trabalho excepcional.*

*Formalizamos a compra de uma casa na Avenida Pasteur, muito próximo ao site principal da Urca, o que, juntamente com o aluguel de uma segunda casa adjacente, nos permitirá dar prosseguimento ao nosso plano de conduzir o curso do IB em instalações separadas do site principal. Isso permitirá que tenhamos menos estudantes no prédio principal enquanto os trabalhos para adicionar os três novos andares serão realizados. Podemos assegurar a todos os pais da Urca que todo o cuidado tem sido tomado no sentido de garantir que, durante este período, as aulas não serão afetadas.*

*Já iniciamos o planejamento da celebração do centenário da Escola, em 2024. Ainda estamos nas etapas iniciais e manteremos os senhores atualizados quando tivermos informações concretas para compartilhar. Não há tantas escolas no Rio de Janeiro com a longevidade da nossa e devemos nos orgulhar de pertencer a uma comunidade que tem tanta tradição e que é capaz de oferecer educação de alta qualidade.*

*Gostaria de desejar aos nossos estudantes de IB e de IGCSE toda a sorte em seus exames!*

**Mr. Christopher McLauchlan'1973**  
Chair of the Board of Governors

## FROM THE DIRECTOR

Dear Parents,



Mark Waldron

I have just returned from a weekend away, my first break from Rio after arriving two months ago. It provided a good moment to take stock after two busy and eventful months and I chose well in heading up to the hills of Petropolis, a timely reminder of the long history and rich connections between Europe and Brazil. Walking in the hills around the town and

gazing down on Petropolis' cathedral shrouded in the morning mist and nursing the tomb of Pedro II, I could have been in the hills above Balmoral where another long reigning monarch's reign recently came to an end.

Returning to Rio and the noises of the elections in Brazil, whilst reading of political turmoil back in the UK, I have found myself reflecting on those favourite twins of historians - continuity and change; not least as I make good my own transition here. In the last two months I have very much appreciated the chance to get to know many parents, staff and students at The British School, and have taken time to live in various parts of the city, in particular Leblon where I write now but also Barra, Botafogo and Leme. I am especially grateful to the PTA of all three sites for a very warm welcome and a frank and open dialogue that has helped guide me to some early priorities.

The death of Her Majesty the Queen Elizabeth II last month also provided a moment for us to reflect on our privileged identity as a school, a school which the Queen herself visited in November 1968, oddly enough the year and month of my birth. Commemorating her life in the same church where she spent time, in the company of our Classes 4 and 5 students and the wider Anglican and parent community was an affirmation of that privileged identity.

This is an identity I am keen to understand better in the coming months as we begin to plan for our centenary

*Prezados Pais,*

*Acabo de retornar de um fim de semana fora do Rio, na minha primeira folga depois de chegar há dois meses. Foi um bom momento para fazer um balanço depois de dois meses agitados e cheios de eventos, e escolhi bem subir as colinas de Petrópolis, uma lembrança oportuna da longa história e das ricas conexões entre a Europa e o Brasil. Caminhando pelas colinas ao redor da cidade e olhando para baixo a catedral de Petrópolis envolta na névoa da manhã e velando o túmulo de Pedro II, eu poderia estar nas colinas acima de Balmoral, onde outro longo reinado recentemente chegou ao fim.*

*Voltando ao Rio e aos ruídos das eleições no Brasil, enquanto lia sobre a turbulência política no Reino Unido, me peguei refletindo sobre esses gêmeos favoritos dos historiadores - continuidade e mudança; principalmente enquanto faço minha própria transição aqui. Nos últimos dois meses, apreciei muito a oportunidade de conhecer muitos pais, funcionários e alunos da Escola Britânica, e passei um tempo morando em várias partes da cidade, em particular no Leblon, de onde escrevo agora, mas também na Barra, Botafogo e Leme. Sou especialmente grato à PTA de todas as três unidades por uma recepção calorosa e um diálogo franco e aberto, que me ajudaram a me orientar para algumas prioridades iniciais.*

*A morte de Sua Majestade, a Rainha Elizabeth II no mês passado também nos proporcionou um momento para refletirmos sobre nossa identidade privilegiada como escola, escola que a própria Rainha visitou em novembro de 1968, curiosamente o ano e mês do meu nascimento. Celebrar sua vida na mesma igreja onde ela esteve, na companhia de nossos estudantes das Classes 4 e 5 e da comunidade anglicana e de pais em geral, foi uma afirmação dessa identidade privilegiada.*

*Esta é uma identidade que quero entender melhor nos próximos meses, quando começamos a planejar as comemorações do nosso centenário,*

celebrations when the school turns 100 in May 2024. Reigns of the length of Pedro II and Elizabeth II remind us that the strongest institutions are those that can adapt sound principles to the times in which they find themselves and adapt we must, as all long serving monarchs and long lasting schools know. As Prince Tancredi says in Lampedusa's *The Leopard*, 'if we want things to stay as they are, things will have to change.' The many honest conversations I have had with all members of the school community have made it clear that some change is desired and necessary. I have heard in particular of the concerns over academics, pastoral care and the management of space in Barra, Botafogo and Urca respectively. I can assure parents that these priorities are shared by me and the dedicated staff and leaders at each site and that those priorities, combined with the values of the School since its foundation, will guide me in the months ahead to help ensure The British School can look forward to a second hundred years as successful as the first.

**Mr Mark Waldron**  
Director

*que será celebrado em maio de 2024. Os reinados de Pedro II e Elizabeth II nos lembram que as instituições mais fortes são aquelas que adaptam princípios sólidos aos seus respectivos tempos e, da mesma forma, nós devemos nos adaptar, como bem sabem todos os monarcas com longevos reinados e todas as escolas de longa data. Como diz o príncipe Tancredi em O Leopardo, de Lampedusa, "se queremos que as coisas permaneçam como estão, as coisas terão que mudar." As muitas conversas sinceras e abertas que tive com todos os membros da comunidade escolar deixaram claro que algumas mudanças são desejadas e necessárias. Eu ouvi em particular as preocupações com questões acadêmicas, sociais e de bem-estar, e a gestão do espaço na Barra, Botafogo e Urca, respectivamente. Posso assegurar aos pais que essas prioridades são compartilhadas por mim e pela equipe e líderes dedicados em cada unidade e que essas prioridades, combinadas com os valores da escola desde sua fundação, nos guiarão nos próximos meses para ajudar a garantir que a Escola Britânica possa almejar mais cem anos tão bem-sucedidos quanto os do seu primeiro centenário.*

**Mr. Mark Waldron**  
Diretor

— GET CONNECTED —



[@thebritishschoolrj](https://www.instagram.com/thebritishschoolrj)



[facebook.com/TBSRJ](https://facebook.com/TBSRJ)

Dear Parents,



Claudia Ribeiro

For this edition of our newsletter, I will share my column with Urca's manager, Laura Viegas, who will tell us a little about the changes that took place in the last school holidays at the site.

And with Rafaela Ribeiro, HR coordinator, who will tell a little about the actions in the area of training that HR has provided to administrative employees.

Laura tells us that in the last school holidays, which took place in July, the Urca unit underwent major changes. During recess, it is customary to prepare the entire School with great care and dedication to welcome back our students and the entire school community, this period was no different, but we went a little further.

We had a great need to expand our cafeteria and have more agility in the delivery of meals, so we made a big change in the area. The first solution we had was to create another line of counters, so that lunch is simultaneously distributed on two sides of the cafeteria, serving more people at the same time. The big change was a renovation carried out over the course of a month, where two bathrooms were demolished, making room for more tables. The new location met expectations well, the project had a visual change, which was very pleasing to all, making the environment more cheerful and cozy. Now, with the removal of the acrylic barriers, we managed to have 117 seats in our cafeteria, with some tables that still have the protection, for those who feel more comfortable using them.

Another renovation was carried out at Casa de Artes, on the second floor we closed the balcony and the side balcony with blindex, allowing always to keep the doors open even on rainy days so that students can always have natural light to work on their projects. The balcony ended up serving as an expansion of the classroom, a very bright and pleasant space to carry out your exercises. On the first floor of the house, we expanded room J1 by removing the wall that formed a corridor, making the room more spacious and with a more harmonious layout. For room J2, we opened another access door at the end of the room, allowing for greater ease of access. In addition, in both rooms the lighting was renewed, to

Prezados Pais,

*Para esta edição da nossa newsletter, vou dividir minha coluna com a gestora da Urca, Laura Viegas, que nos falará um pouco das mudanças ocorridas nas últimas férias escolares na unidade. E com a Rafaela Ribeiro, coordenadora do RH, que contará um pouco sobre as ações na área de treinamento que o RH tem propiciado aos funcionários administrativos.*

*A Laura nos conta que, nas últimas férias escolares, ocorridas agora em julho, a unidade Urca passou por grandes mudanças. Durante o recesso, já é de praxe prepararmos toda a escola com muito carinho e afinco para receber de volta nossos estudantes e toda comunidade escolar. Nesse período não foi diferente, mas fomos um pouco além.*

*Tínhamos uma grande necessidade de expandir nosso refeitório e ter mais agilidade na entrega das refeições, e, por isso, fizemos uma grande modificação na área. A primeira solução que tivemos foi a de criar mais uma linha de balcões, para que simultaneamente o almoço seja distribuído em dois lados do refeitório, atendendo mais pessoas ao mesmo tempo. A grande mudança foi uma reforma realizada ao longo deste período de um mês, quando foram demolidos dois banheiros que havia no local, abrindo espaço para colocarmos mais mesas. O novo local atendeu bem as expectativas e o projeto contou com uma mudança visual, que agradou muito a todos, deixou o ambiente mais alegre e acolhedor. Agora, com a retirada das barreiras de acrílico, conseguimos ter 117 lugares em nosso refeitório, contando com algumas mesas que ainda possuem a proteção, para aqueles que se sentem mais confortáveis ao utilizá-las.*

*Outra renovação foi feita na Casa de Artes. No segundo andar, fizemos o fechamento da varanda e da sacada lateral com blindex, permitindo manter sempre as portas abertas, mesmo em dias de chuva, para que os alunos possam ter sempre luz natural para trabalhar em seus projetos. A varanda acabou servindo como uma expansão da sala de aula, um espaço bastante iluminado e agradável para realizar seus exercícios. No primeiro andar da casa, ampliamos a sala J1, retirando a parede que formava um corredor. Com isso a sala ficou mais espaçosa e com um layout mais harmônico. Ao fundo da sala J2, abrimos uma outra porta, permitindo uma maior facilidade de acesso. Além disso, em ambas as salas a iluminação foi renovada, para ajudar ainda mais no desempenho dos estudantes-artistas. A obra nesse local foi mais complexa do que parece, pois toda a estrutura da casa foi reforçada para que a retirada da parede não afetasse em nada sua segurança, principalmente por se tratar de um imóvel antigo e clássico de nosso bairro.*

help even more in the performance of the student-artists. The work at this location was more complex than it looks, the entire structure of the house was reinforced so that the removal of the wall would not affect its structure in any way, thus ensuring all safety, especially since it is an old and classic property in our neighborhood.

Our entire team worked hard during this period so that everything was delivered on time and was organized for back to school, what most rewards all this effort was seeing how well the renovations were accepted and how happy everyone was with the news.

We are always committed to innovating and bringing new possibilities with what we already have and can still create!

Rafaela tells us that in January of this year the training sessions were geared towards debate and reflection on mental and emotional health. Just as we started the first class of a medium-term course for senior leaders and employees. The meetings will cover topics such as recruitment, interviews, evaluation, feedback, emotional intelligence, self-knowledge, performance and time management. The first class is quite happy with the opportunity, and a second class has already started in September.

In July, HR offered training focused on risks and accidents, in the physical, digital and social environment. The idea was to disseminate knowledge to minimize risks, ensuring a safe and healthy place for our community. For the half-term week, in October, training will focus on digital citizenship, LGPD, fire brigade focused on the kitchen, and special training for our concierge team.

I hope you like to know a little about the Administrative Departments and their actions.

We are always available for anything you may need, see you soon.

**Ms Claudia Ribeiro**  
Finance and Administrative Manager

*Toda a nossa equipe trabalhou bastante nesse período para que tudo fosse entregue no prazo e estivesse organizado para a volta às aulas. O que mais recompensa todo esse esforço foi ver o quanto as renovações foram bem aceitas e o quanto todos ficaram alegres com as novidades.*

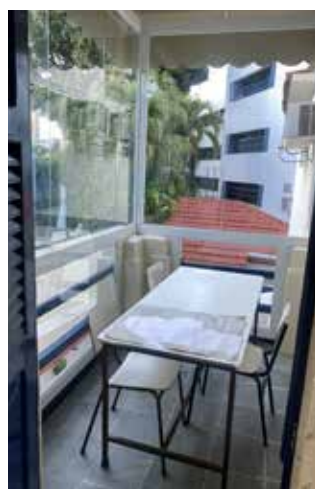
*Estamos sempre empenhados em inovar e trazer novas possibilidades a partir do que já temos e com o que ainda podemos criar!*

*A Rafaela nos conta que, em janeiro deste ano, os treinamentos foram voltados para o debate e a reflexão acerca da saúde mental e emocional. Também começamos a primeira turma de um curso de média duração para líderes e funcionários seniores. Nos encontros, serão abordados temas como recrutamento, entrevistas, avaliação, feedback, inteligência emocional, autoconhecimento, gestão de desempenho e tempo. A primeira turma está bastante feliz com a oportunidade, e uma segunda turma já foi iniciada em setembro.*

*Em julho, o RH ofereceu treinamento voltado para riscos e acidentes no ambiente físico, digital e social. A ideia foi disseminar o conhecimento para minimizar riscos, garantindo um local seguro e saudável para a nossa comunidade. Para a semana do half-term, em outubro, os treinamentos focarão em cidadania digital, LGPD, brigada de incêndio voltada para a cozinha, e teremos um treinamento especial para nossa equipe das portarias.*

*Eu espero que vocês gostem de conhecer um pouco dos departamentos administrativos e suas ações. Estamos sempre aqui disponíveis, até breve.*

**Ms. Claudia Ribeiro**  
Gerente Financeira e Administrativa

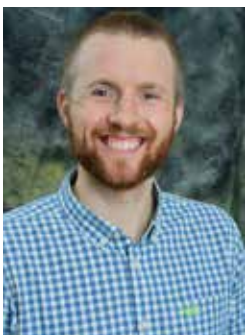


## Staff Development



Melissa Beeko

This month saw the beginning of a whole school training programme focused on gender diversity, equity and inclusion (DEI). We are committed to deepening our understanding of how to further cultivate a learning environment that is safe and respectful for all students, regardless of gender. Part of this is engineering educational experiences which develop our student understanding of gender DEI that help prepare them to make a positive impact on the wider world once they graduate from TBS.



Michael Gardner

We have invited two highly rated external speakers to deliver the training. [Virginia Mendez](#) is a speaker, consultant, entrepreneur and author of "Childhood Unlimited: Parenting Beyond the Gender Bias". She has led the training for Primary staff. [Ligia Fabris](#) is a law professor at FGV, Creator of the FGV School Diversity and Inclusion Programme and Co-Founder of Rio de Janeiro State Forum for More Women in Politics. She has led the training for Secondary staff.

Staff had a first session to raise awareness and understanding of current terminology. The second session looked more closely at topics like gender neutrality, sexism and misogyny, unconscious bias, and gender representation in the curriculum. As with our previous focus on Race DEI, we will look to build from these initial training sessions, embed key takeaways in our day-to-day teaching and revisit this at the education conference in 2023.

Staff had a first session to raise awareness and understanding of current terminology. The second session looked more closely at topics like gender neutrality, sexism and misogyny, unconscious bias, and gender representation in the curriculum. As with our previous focus on Race DEI, we will look to build from these initial training sessions, embed key takeaways in our day-to-day teaching and revisit this at the education conference in 2023.

**Ms Melissa Beeko and Mr Michael Gardner**  
Staff Development Coordinators

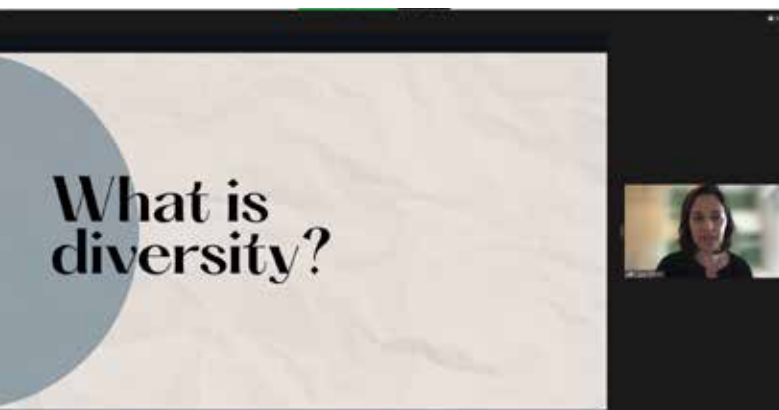
## Desenvolvimento Profissional

*Este mês realizamos um programa de treinamento sobre diversidade de gênero, igualdade e inclusão, envolvendo todos os professores da escola. Estamos comprometidos em aprofundar o nosso entendimento sobre como cultivar um ambiente de aprendizagem em que cada vez mais todos os estudantes se sintam seguros e respeitados, independentemente do gênero. Parte disso se dá com a criação de experiências educacionais que desenvolvam o entendimento dos nossos estudantes sobre diversidade de gênero, igualdade e inclusão, auxiliando-os a se tornarem capazes de exercer um impacto positivo no mundo, após se formarem na Escola Britânica.*

*Convidamos duas especialistas externas altamente qualificadas para conduzir o treinamento. [Virginia Mendez](#) é palestrante, consultora, empreendedora e autora do livro "Childhood Unlimited: Parenting Beyond the Gender Bias". Ela conduziu o treinamento para os professores do Primary. [Ligia Fabris](#) é professora de Direito da FGV, criadora do Programa de Diversidade e Inclusão da FGV e cofundadora do Fórum Fluminense Mais Mulheres na Política. Ela conduziu o treinamento para os professores do Senior.*

*Os professores tiveram uma primeira sessão dedicada à conscientização sobre a terminologia atual. A segunda sessão foi mais voltada para temas como neutralidade de gênero, sexismo e misoginia, preconceito inconsciente, e representação de gênero no currículo. Assim como se deu com nosso foco anterior, diversidade e igualdade racial, vamos dar continuidade ao que foi aprendido nessas primeiras sessões de treinamento, incorporando aspectos-chave em nossa prática diária de ensino-aprendizagem, e retornando a esses temas na nossa conferência educacional de 2023.*

**Ms. Melissa Beeko e Mr. Michael Gardner**  
Coordenadores de Desenvolvimento Profissional



## BRAMUN Chair Retreat

Between Friday 16<sup>th</sup> and Sunday 18<sup>th</sup> September eight Senior students from both Barra and Urca sites participated in the BRAMUN Chair Retreat, hosted at St. Paul's School (São Paulo). Having been selected as part of the Leadership Team for next year's Brazil Model United Nations Conference (the largest and most prestigious Model UN Conference in the country), students from all over Brazil met during these three days with the aim of addressing and deciding most of the upcoming conference's details.

With eight TBS students selected for the BRAMUN 2023 Leadership Team (out of a total of 26 positions, including the role of Secretary General), we were the school with most LT members this year - for the second year in a row! Our MUNers have been working consistently over the past few years, and we are very proud of their achievements. Special congratulations to our upcoming BRAMUN '23 LT members:

Laura Binenbojm (Urca C10) - Secretary-General (Secretariat)  
Bruno Vieira (Urca C10) - Head Chair for the Political Committee  
Gustavo Maldonado (Urca C10) - Chair for the Security Council  
Ana Beatriz Ferreira (Urca C10) - Chair for the Economic and Social Council  
Maria Antonia Klabin (Urca C9) - Chair for the Human Rights Council  
Gabriela Linhares (Barra C9) - Head Chair for the Historical Security Council  
Rafaela Pires (Barra C9) - Head Chair for the Economic and Social Council  
Mariano Puccirelli (Barra C9) - Chair for the Special Committee 1

**Ms Mariana Martins**  
MUN Director

## Encontro de Chairs do BRAMUN

*Entre 16 e 18 de setembro, oito estudantes do Senior da Barra e da Urca participaram do Encontro de Chairs do BRAMUN, realizado na St. Paul's School (em São Paulo). Tendo sido selecionados como parte da Equipe de Liderança da Conferência da Mini-ONU do Brasil (a conferência de Mini-ONU de maior prestígio e tamanho do país), estudantes de todo Brasil se encontraram por três dias para discutir e decidir a maioria dos detalhes da conferência do próximo ano.*

*Oito estudantes da Escola Britânica foram selecionados para compor a Equipe de Liderança do BRAMUN 2023 (de um total de 26 cargos disponíveis, incluindo o de Secretária-Geral), e somos, pela segunda vez consecutiva, a escola com o maior número de líderes neste evento! Nossos estudantes que participam da Mini-ONU têm trabalhado de forma consistente nos últimos anos, e estamos muito orgulhosos de suas conquistas. Parabenizamos em especial os membros da Equipe de Liderança do BRAMUN '23:*

*Laura Binenbojm (Classe 10 da Urca) – Secretária-Geral  
Bruno Vieira (Classe 10 da Urca) – Head Chair do Comitê Político  
Gustavo Maldonado (Classe 10 da Urca) – Chair do Conselho de Segurança  
Ana Beatriz Ferreira (Classe 10 da Urca) – Chair do Conselho Econômico e Social  
Maria Antonia Klabin (Classe 9 da Urca) – Chair do Conselho de Direitos Humanos  
Gabriela Linhares (Classe 9 da Barra) – Head Chair do Conselho Histórico de Segurança  
Rafaela Pires (Classe 9 da Barra) – Head Chair do Conselho Econômico e Social  
Mariano Puccirelli (Classe 9 da Barra) – Chair do Comitê Especial 1*

**Ms. Mariana Martins**  
MUN Director





## Falcons

From Sept 28<sup>th</sup> to Oct 02<sup>nd</sup>, our Urca and Barra Falcons Basketball and Soccer Teams participated in the High School ISSL Tournament Games'2022! The competition took place at the NR Acampamentos, aka as Rancho.

We would like to say congratulations to our Falcons Basketball and Soccer teams! Special cheers to our Barra female teams, with the girls' soccer team winning the GOLD MEDAL and the girls' basketball team winning the SILVER MEDAL! And also to our Urca boys' Basketball team for their BRONZE MEDAL!

All teams did a great job and played with effort and union. We are all very proud of their achievements not only for the final results, but also for representing so well the school values and spirit in this extremely strenuous and challenging tournament. Hats off also to our MVPs!

Well done to our athletes and teachers / coaches! We are all very proud of you!

Results:

Soccer:

Girls Barra 1<sup>st</sup> place - Gold Medal / Girls Urca 8<sup>th</sup> place  
Boys Barra 6<sup>th</sup> place / Boys Urca 4<sup>th</sup> place

Basketball:

Girls Barra 2<sup>nd</sup> place - Silver Medal / Girls Urca 6<sup>th</sup> place  
Boys Barra 8<sup>th</sup> place / Boys Urca 3<sup>rd</sup> place - Bronze Medal

Most Valuable Player:

Soccer:

Barra - Giovanna Pimentel and João Pedro Brito  
Urca - Luana Bogaert and Allan Bennesby

Basketball:

Barra - Luisa Tanure and Miguel Lobo  
Urca - Alice Guetta and Antonio Rego

## Falcons

*De 28 de setembro a 02 de outubro, nossos times Falcons Urca e Barra, de basquete e futebol, participaram do High School ISSL Tournament Games'2022! A competição aconteceu no NR Acampamentos, também conhecido como Rancho.*

*Gostaríamos de dar os parabéns às nossas equipes de basquete e futebol Falcons! Congratulações especiais aos nossos times femininos da Barra: o time de futebol feminino conquistou a MEDALHA DE OURO e o time de basquete feminino, a MEDALHA DE PRATA! E também ao nosso time de basquete masculino da Urca pela MEDALHA DE BRONZE!*

*Todas as equipes fizeram um grande trabalho e jogaram com esforço e união. Estamos todos muito orgulhosos de suas conquistas não só pelos resultados finais, mas também por representarem tão bem os valores e o espírito da escola neste torneio extremamente extenuante e desafiador. Tiramos o nosso chapéu também para os nossos MVPs!*

*Parabéns aos nossos atletas e professores/treinadores! Nós todos estamos muito orgulhosos de todos vocês!*

*Resultados:*

*Futebol:*

*Barra Feminino 1º lugar – Medalha de Ouro / Urca Feminino 8º lugar  
Barra Masculino 6º lugar / Urca Masculino 4º lugar*

*Basquete:*

*Barra Feminino 2º lugar – Medalha de Prata / Urca Feminino 6º lugar  
Barra Masculino 8º lugar / Urca Masculino 3º lugar – Medalha de Bronze*

*Most Valuable Player:*

*Futebol:*

*Barra - Giovanna Pimentel e João Pedro Brito  
Urca - Luana Bogaert e Allan Bennesby*

*Basquete:*

*Barra - Luisa Tanure e Miguel Lobo  
Urca - Alice Guetta e Antonio Rego*



## THIS MONTH'S NEWS **BARRA**

Dear Families,



Daniel Cowan

To say these past two months have been busy would be an understatement. Much of what we do as a school is back in action, and we are working hard to make sure that changes and improvements to our programmes are in place before the end of the year so that we can start 2023 on the right track.

We were able to host a successful TEDx event onsite, and the speakers from both our students and outside speakers were inspirational. Our Literary Festival, including guest speakers, student events and a publication of student works of fiction kept staff and students deeply immersed in the world of Portuguese and English literature. It was a real pleasure to see our students reading, singing and writing. Our Falcons played at the ISSL Tournament, and the drama production for next year is already in the planning stages. Our MUN chairs went to Sao Paulo for a training and preparation session, and an event in Gavea is on the horizon. The Key Stage 3 residential, and international trips for older students are back in action. It has been nice to see more parents onsite for Key Stage 2 Exit Points. The school feels much more like a school should.

On the academic front, our IGCSE mock exam results were not as promising as we had hoped, but we are working to narrow the gaps between our students' potential and performance. Our IB mock results were more promising, but there is still much revision and work to do in the meantime. We have managed to complete some of our English Language assessments of our students in classes 5 and 9, and the results indicate that we need to revise our curriculum and course offerings in the Senior school. Starting next year we will offer English B to IB students whose English Language ability is at an appropriate level. In Key Stage 3, we will offer English as an Additional Language (EAL) support to students who need it, while

*Prezadas Famílias,*

*Afirmar que os últimos dois meses foram agitados é dizer pouco. Muito do que fazemos como escola se resume à ação, e estamos trabalhando com afinco para garantir que as mudanças e as melhorias aos nossos programas estejam em vigor antes do final deste ano, de modo que possamos iniciar 2023 no rumo certo.*

*Conseguimos realizar um bem-sucedido evento TEDx presencial, e tanto os nossos estudantes como os palestrantes externos foram fontes de inspiração. O nosso Literary Festival, incluindo convidados, eventos liderados por estudantes e a publicação de trabalhos de ficção dos nossos alunos manteve a todos, professores e estudantes, profundamente imersos no mundo da literatura em línguas portuguesa e inglesa. Foi um verdadeiro prazer ver os nossos estudantes lendo, cantando e escrevendo. A equipe dos Falcons participou do Torneio ISSL e a produção teatral do próximo ano já iniciou sua fase de planejamento. Nossos líderes da Mini-ONU foram a São Paulo para sessões de treinamento e preparação, e um evento na Gávea se afigura no horizonte. As viagens nacionais com pernoite para o Key Stage 3 e internacionais para os estudantes mais velhos estão de volta. Foi ótimo ver mais pais em nosso site para os Exit Points do Key Stage 2. A escola se parece muito mais com o que se espera de uma escola.*

*Do ponto de vista acadêmico, os resultados dos nossos simulados de IGCSE não foram tão promissores como esperávamos, mas estamos trabalhando para que sejam preenchidas as lacunas entre o potencial dos nossos estudantes e seus resultados. Os resultados dos nossos simulados de IB foram mais promissores, mas ainda há muita revisão e trabalho a serem feitos. Conseguimos completar algumas das nossas avaliações de Língua Inglesa para os alunos das Classes 5 e 9, e os resultados indicam que precisamos revisar o nosso currículo e ofertas de cursos no Senior. Começando no próximo ano, ofereceremos English B aos alunos de IB cuja habilidade em língua inglesa esteja adequada a este nível. No Key Stage 3, ofereceremos apoio de Inglês como Língua Adicional (EAL) para os estudantes que precisem, assegurando*

ensuring that students whose English level is higher are suitably challenged and motivated. We will also need to look at how our students with different abilities in Maths are served. I will offer an onsite presentation of these English Language levels to parents once the data picture is more complete and we have finalised our plans. I am certain that we will be in a better position to meet our students' needs with a more robust EAL programme.

I am very grateful for the student and teacher leadership that is helping to bring us into a better state of normalcy.

**Mr Daniel Cowan**  
Head of Site

*que os alunos com nível superior de Inglês sejam suficientemente desafiados e motivados. Também precisaremos analisar como atendemos os nossos estudantes com níveis diferentes de habilidades em Matemática. Assim que os dados estejam mais completos e tenhamos finalizado os nossos planos, vou oferecer uma apresentação presencial aos pais sobre os níveis em língua inglesa. Estou certo de que atenderemos melhor às necessidades dos nossos alunos com um programa de EAL mais robusto.*

*Estou muito grato às lideranças dos estudantes e professores que nos têm ajudado a atingir um estado mais elevado de normalidade.*

**Mr. Daniel Cowan**  
Head of Site

— GET CONNECTED —



[@thebritishschoolrj](https://www.instagram.com/thebritishschoolrj)



[facebook.com/TBSRJ](https://www.facebook.com/TBSRJ)

## Community Service in Lower Primary

This term, the Lower Primary started a charity campaign to give our students an opportunity to engage more actively in a project that the whole school has been supporting for many years. We are supporting the ONG One By One, whose mission is to give mobility to children with special needs, particularly cerebral palsy, by buying them specially designed wheelchairs. The Campaign encourages the children to bring ring pulls and plastic tops to be donated to the ONG One By One for this purpose.

In PSHE lessons, the Lower Primary teachers approached the theme of 'being caring' and the children learnt that in September we celebrate the 'World Charity Day'. They became very interested in the campaign and more aware of the needs of others. The students are bringing their donations and depositing them in the special bottles and bins that were placed in the corridors for each year group. They are very happy to help other children and teenagers to be able to move around and have a better quality of life.

In a world where there is so much inequality, teaching our students empathy and compassion so they can help the community can surely contribute to a better society. Supporting charitable campaigns teaches our students the value of teamwork and community solidarity.



**Ms Sonia Salgado**  
Head of Lower Primary



**Ms Giuliana Freire**  
MP1 Coordinator



**Ms Isadora Guise**  
Early Years Coordinator

## Serviço Comunitário no Lower Primary

*Neste semestre, o Lower Primary iniciou uma campanha beneficente por meio da qual nossos estudantes têm tido a oportunidade de se envolver mais ativamente em um projeto que a escola já vem apoiando há muitos anos. Estamos apoiando a ONG One By One, cuja missão é oferecer mobilidade a crianças com necessidades especiais, especialmente as com paralisia cerebral, através da compra de cadeiras de roda especialmente projetadas para suas necessidades. A campanha incentiva as crianças a doarem lacres metálicos e tampas plásticas à ONG One By One.*

*Nas aulas de PSHE, as professoras do Lower Primary abordaram o tema de "ser solidário" e as crianças aprenderam que, em setembro, celebramos o Dia Internacional da Caridade. Elas ficaram muito interessadas na campanha e mais conscientes sobre as necessidades das outras pessoas. Os estudantes têm trazido suas doações, que estão sendo depositadas em garrafas e latas especiais, dispostas nos corredores de cada year group. Eles estão muito felizes em ajudar outras crianças e adolescentes a poder se locomover e a ter uma vida melhor.*

*Em um mundo tão desigual, ensinar às nossas crianças empatia e compaixão para ajudar a comunidade pode, com certeza, contribuir para uma sociedade melhor. Apoiar campanhas beneficentes ensina os nossos estudantes o valor do trabalho em equipe e da solidariedade comunitária.*

### **Ms. Sonia Salgado**

Head do Lower Primary

### **Ms. Giuliana Freire**

Coordenadora do MP1

### **Ms. Isadora Guise**

Coordenadora do Early Years



## Nursery

### Discoveries

As part of the new Learning Unit 'Weather Wonder', Nursery students have made some discoveries during few exciting activities. Last week they were exposed to the concept of snow and cold weather. They have made some experiments, such as trying ways to break ice to make snow and checking what makes ice melt. As a result, they have learnt that ice is different when it melts and that ice can be made in different colours. During the activities they have made some interesting comments, as written below:

"Ice will melt because the sun is very hot today". - Alice Ceccheto.

"All ice will melt because today the day is hot". - Felipe Campelo

"Hot Water melts the ice faster than cold water". - Teo Miceli

**Ms Taissa Goebel**

Nursery Teacher

### Exit Point Activity - Play at the pretend beach

During the Learning Unit 'Weather Wonders', our students learnt about the different weather, and what better way to finish the Unit with a day of fun under the sun! On this day, our students took part in a pretend beach play outdoors. Excited screams and laughter filled the air as our curious learners explored the fun activities lined up such as Water Area, Sand Area, Castle Making Station, Fishing Station, at the Discovery Centre. It was surely a memorable learning journey for everyone!

Nursery Teachers



## Nursery

### Descobertas

*Como parte da nova Unidade de Aprendizagem "Weather Wonder", as crianças do Nursery fizeram descobertas através de atividades empolgantes. Na semana passada, elas foram apresentadas ao conceito de neve e clima frio. Elas realizaram alguns experimentos, tais como tentar quebrar o gelo de modo a produzir neve e verificar o que faz com que o gelo derreta. Como resultado, elas aprenderam que o gelo fica diferente quando derrete e que o gelo pode ser feito em diferentes cores. Durante as atividades, as crianças fizeram alguns comentários interessantes, tais como:*

*"O gelo vai derreter porque o sol está muito quente hoje". - Alice Ceccheto.*

*"Todo o gelo vai derreter porque hoje está muito quente". - Felipe Campelo*

*"A água quente derrete o gelo mais depressa do que a água fria". - Teo Miceli*

**Ms. Taissa Goebel**

Professora do Nursery

### Atividade de Exit Point – Brincando na praia de faz de conta

*Durante a Unidade de Aprendizagem "Weather Wonders", os nossos estudantes aprenderam sobre os diferentes climas, e não poderia haver modo melhor de finalizar a Unidade do que em um dia ensolarado de brincadeira! Neste dia, os nossos alunos participaram de um passeio de faz de conta à praia. Gritos e gargalhadas de empolgação preencheram o ambiente à medida que os curiosos aprendizes exploraram as divertidas atividades dispostas em filas no Discovery Centre, tais como Área de Água, Área de Areia, Estação de Castelo de Areia, Estação de Pesca. Foi, com certeza, uma jornada de aprendizagem memorável para todos!*

**Professoras do Nursery**

## Infant 1

### A Day in The Life

Infant 1 from Barra is studying the IPC Unit “A Day in the Life”. In our Entry Point, the children role-played working in a hospital. They played doctors and patients going through some medical experiences, using instruments to diagnose medical conditions and thinking about the most appropriate treatment to help each patient. The children had doctors’ notepads to write prescriptions and recommended treatments to their patients.

This is such a rich Unit as it has great participation of parents and family members sharing their daily routine at work with the children. We received many videos from parents explaining their jobs and the children explained them to their friends. They all loved watching each other's parents' videos. Thank you so much, Infant 1 parents, for your great participation.

Throughout the Unit, the children learnt how important it is to work collaboratively in a community, where every individual matters and all professionals are important. They all had a job in the classroom and understood how they could help the class. They distributed and collected materials, switched the light on and off, held the door, delivered messages, among other jobs. This made them feel helpful and valued.

Parents were invited to come to the Exit Point and the students showed them their IPC folders and explained the activities they did and what they learnt during the Unit. Parents and children worked together in a learning activity, designing the clothes or uniforms their chosen profession requires. In the end, we all sang and danced to songs from different cultures related to jobs.

We concluded our Unit with a dress-up day, in which the children chose their dream job and came dressed as professionals.

**Ms Juliana Fagundes**  
Infant 1 Teacher



## Infant 1

### “A Day in The Life”

*O Infant 1 da Barra está estudando a Unidade de IPC “A Day in the Life”. No nosso Entry Point, as crianças fizeram uma representação de um dia de trabalho em um hospital. Elas atuaram como médicos e pacientes vivenciando experiências de consultas e exames, empregaram instrumentos para diagnosticar condições de saúde e explicaram qual seria o tratamento mais apropriado para cada paciente. As crianças usaram um “receituário médico” para fazer prescrições e recomendar tratamentos a seus pacientes.*

*Esta é uma Unidade muito rica e que contou com uma enorme participação de pais e familiares, os quais compartilharam com as crianças suas rotinas de trabalho. Recebemos muitos vídeos de pais e mães explicando sua profissão e as crianças foram explicando umas às outras. Todas as crianças adoraram assistir aos vídeos dos pais de seus amigos. Muito obrigada, pais do Infant 1, por sua enorme participação.*

*Ao longo da Unidade, as crianças aprenderam a importância de se trabalhar colaborativamente em uma comunidade, na qual cada indivíduo e todas as profissões são importantes. Todas as crianças tiveram uma função a desempenhar na sala de aula e compreenderam como poderiam ajudar a turma. Elas distribuíram e recolheram materiais, acenderam e apagaram as luzes, seguraram a porta, entregaram mensagens, dentre outras funções. Isso as ajudou a se sentir valorizadas e úteis.*

*Os pais foram convidados a comparecer ao Exit Point, os estudantes lhes mostraram suas pastas de IPC e explicaram as atividades realizadas e o que aprenderam durante a Unidade. Pais, mães e crianças trabalharam juntos em uma atividade de aprendizagem, desenhando roupas ou uniformes necessários à profissão de sua escolha. Ao final, todos cantamos e dançamos ao som de canções relacionadas a profissões, representativas de diferentes culturas.*

*Concluimos nossa Unidade com um dia de fantasia no qual as crianças escolheram a profissão de seus sonhos e vieram vestidas como profissionais.*

**Ms. Juliana Fagundes**  
Professora do Infant 1

*A Unidade de IPC “A Day in the Life” ofereceu muitas oportunidades aos alunos de refletirem sobre as diferentes profissões existentes na nossa comunidade. Como atividade de aprendizagem em casa, as crianças puderam pesquisar sobre profissões com sua família. Elas puderam trabalhar como comunicadores descobrindo quais são as profissões de seus pais e avós.*

*Em setembro, os alunos fizeram um passeio a uma pizzaria durante o qual puderam desenvolver suas*

IPC Unit 'A Day in the Life' has given many opportunities for pupils to reflect about different jobs in our community. Children have been able to research about jobs with their families as a home learning activity. They could work ask communicators to find out what are their parents and grandparents' jobs.

In September, students had an outing to a Pizza Restaurant in which they could develop their skills and knowledge about how to run a pizza shop. Pupils followed different steps as wearing a uniform, folding and labeling a pizza box, ordering a pizza at the computer and making their own pizza. At the end, they could eat their own pizza and share their knowledge among friends.

In the classroom, our students could use their knowledge about how to run a pizza shop to write an instructional text at English lessons using connective words to organize their text. Now, it is your turn!

Have you talked about what jobs you can find in our community to your children and why they are so important for all of us?

**Ms Fernanda Ribas**

Infant 1 Teacher

## **PSHE - Gratitude**

Infant 1 students were introduced to the emotion of Gratitude by the book 'Gratitude is my Superpower', written by Alicia Ortego. In the PSHE lesson, after reading the story, children had a discussion about it with the participation of our class puppet – 'Roger the Rabbit', who complains about everything. Children had to help him by giving tips so he sees the good side of each situation, not only the bad side of it.

Later, children shared things that they feel thankful for. Some of the examples are: 'family, sisters, brothers, friends, mom, dad, school and teachers.' Then, they were asked to write their opinions on heart shaped paper cards to build a beautiful interactive display outside the classroom. Our community was invited to contribute by sticking their opinions on the Display. The idea was to encourage people seeing the good and positive side of life.

Finally, the class created a gratitude jar project – a jar where children can add different thoughts whenever they feel like. What about you? Can you name 3 things that you feel thankful for?

**Ms Tatiana Passini**

Infant 1 Teacher

*habilidades e conhecimento sobre como funciona um restaurante como este. Os estudantes seguiram diferentes passos como vestir um uniforme, dobrar e etiquetar uma caixa de pizza, registrar um pedido de pizza no computador e preparar sua própria pizza. Ao final, eles puderam comer a pizza que haviam preparado e compartilharam seu conhecimento com os amigos.*

*Na sala de aula, os nossos estudantes puderam utilizar seu conhecimento sobre o funcionamento de uma pizzaria para escrever, nas aulas de Inglês, um texto com instruções empregando conectivos para organizar as ideias. Agora é a vez dos senhores! Os senhores conversaram com sua criança sobre as profissões disponíveis na nossa comunidade e por que estas são tão importantes para todos nós?*

**Ms. Fernanda Ribas**



*Professora do Infant 1*

## **PSHE - Gratidão**

*Os estudantes do Infant 1 foram apresentados ao sentimento da Gratidão através do livro "Gratitude is my Superpower", escrito por Alicia Ortego. Na aula de PSHE, após ler a estória, as crianças discutiram sobre o tema com a participação do nosso boneco, "Roger the Rabbit", que reclama de tudo. As crianças tiveram de ajudá-lo, com dicas, a ver o lado bom de cada situação, e não apenas o lado ruim das coisas.*

*Depois, as crianças compartilharam coisas pelas quais foram gratas. Alguns dos exemplos são: família, irmãos, amigos, mãe, pai, escola e professores. Em seguida, elas escreveram sua opinião em cartões com formato de coração para criar um belo mural interativo do lado de fora da sala de aula. A nossa comunidade foi convidada a contribuir adicionando suas opiniões no mural. A ideia era a de incentivar as pessoas a verem o lado bom e positivo da vida.*

*Por fim, a turma criou o projeto de um pote de gratidão – um recipiente no qual as crianças podem adicionar diferentes pensamentos à medida que estes se manifestarem. E quanto aos senhores? Conseguem nomear 3 coisas pelas quais se sintam agradecidos?*

**Ms. Tatiana Passini**

*Professora do Infant 1*



## Infant 2

### We are what we eat

Infant 2 started the new IPC Unit “We are what we eat”. The main theme of this Unit is “The importance of eating a healthy diet”. Throughout the Unit, we involve the children in discussions about food habits, health, dental health, plants, typical food from different places, the importance of exercising and eating well, among many other topics. It includes the knowledge of different food groups and the process since food is grown until it is digested by our bodies, to dive into this knowledge, children also develop the skill of asking scientific questions. The aim is to join the knowledge and skill to build the understanding that eating habits are related to cultural traditions, change over time, and that we need to eat food that helps us keep healthy.

As part of the Learning Unit, Infant 2 children also planted different types of vegetable seedlings in our vegetable patch. We also had two special visitors, a doctor and a TBS student, who talked about our digestive system. In the end of the assembly, they could build the digestive system using special materials. During these activities, the children were thinkers, enquirers and knowledgeable.



## Infant 2

### “We are what we eat”

*O Infant 2 iniciou a nova Unidade de IPC “We are what we eat”. O tema principal desta Unidade é a importância da alimentação e dieta saudáveis. Ao longo da Unidade, as crianças participam de discussões sobre hábitos alimentares, saúde, saúde bucal, plantas, comidas típicas de diferentes lugares, a importância de se exercitar e de se alimentar bem, dentre muitos outros temas. A Unidade inclui o conhecimento de diferentes grupos alimentares e o processo pelo qual o alimento passa desde seu cultivo até a digestão em nossos corpos. Para mergulhar nesse conhecimento, as crianças também desenvolvem a habilidade de fazer perguntas científicas. O objetivo é unir conhecimento e habilidade para construir o entendimento de que os hábitos alimentares estão relacionados a tradições culturais, mudam ao longo do tempo, e precisamos ingerir alimentos que nos ajudam a nos manter saudáveis.*

*Como parte da Unidade de Aprendizagem, as crianças do Infant 2 plantaram mudas de diferentes vegetais em nosso canteiro de vegetais. Também recebemos dois visitantes especiais, um médico e uma aluna da escola, que falaram sobre o nosso sistema digestório. Ao final da assembly, as crianças puderam construir um modelo de sistema digestório empregando materiais especiais. Durante estas atividades, as crianças se mostraram pensadoras, investigadoras e conhecedoras.*





## Food in Art

During the IPC Unit 'We Are What We Eat', the Infant 2 pupils have learnt about some artists who use food to express themselves, such as the Italian painter Giuseppe Arcimboldo who represented people's faces using a combination of fruits and vegetables; the Brazilian artist Vik Muniz who uses food and other unusual stuff to make his art; and the British photographer and artist Carl Warner who uses food to create incredible landscape pictures which he calls 'foodscapes'. Inspired by them, the children became artists themselves producing amazing pieces of artwork using food pictures, chocolate syrup and real food. During the Art lessons, the children used a variety of materials and processes to produce their artwork. They were thinkers, creative and communicators!

## Infant 2 Teachers



## Alimento na Arte

*Durante a Unidade de IPC "We Are What We Eat", os estudantes do Infant 2 aprenderam sobre alguns artistas que utilizaram alimentos para se expressar, tais como o pintor italiano Giuseppe Arcimboldo, que representou rostos humanos empregando uma combinação de frutas e vegetais; o artista brasileiro Vik Muniz, que usa alimentos e outros materiais inusitados para compor sua criação artística; e o fotógrafo e artista britânico Carl Warner, que se utiliza de alimentos para criar imagens de paisagens fantásticas que chama de "foodscapes". Inspiradas neles, as crianças se tornaram artistas e produziram maravilhosos trabalhos de arte usando imagens de alimentos, xarope de chocolate e comida de verdade. Durante as aulas de Arte, as crianças usaram uma variedade de materiais e processos para produzir seus trabalhos. Elas se mostraram pensadoras, criativas e comunicadoras!*

## Professoras do Infant 2

## Class 1 – Time and Place, Earth and Space

For their English lessons, Class 1 students had a special fun day to introduce the text 'Cloud Tea Monkeys' by Mal Peet & Elspeth Graham.

The students were 'Apprentice Tea Tasters'. To become an apprentice tea-taster, the students needed to pass the test of being able to describe teas in the 'Tea-Tasting Workshop'. They had to use an excellent sense of smell and were able to identify and describe a range of flavours like cinnamon, pineapple, mint, strawberry, fennel and some others.

At the end of the activity, students wrote powerful sentences using interesting vocabulary to describe the aromas and flavours.

It was an amazing day to begin our learning journey through the new English Unit!

**Ms Aline Accioly**  
Class 1 Teacher

## Classe 1 – "Time and Place, Earth and Space"

*Em suas aulas de Inglês, os estudantes da Classe 1 tiveram um dia divertido e especial para conhecer o texto "Cloud Tea Monkeys", de Mal Peet e Elspeth Graham.*

*Os alunos e alunas foram aprendizes na arte da degustação de chá. Para tanto, tiveram de passar pelo teste de ser capaz de descrever os chás durante o workshop de degustação de chá. Os estudantes tiveram de empregar um excelente olfato e foram capazes de identificar e descrever uma variedade de sabores, como canela, abacaxi, hortelã, morango, funcho, dentre outros.*

*Ao final da atividade, os estudantes escreveram sentenças de impacto empregando um vocabulário interessante para descrever os aromas e sabores.*

*Foi uma maneira fantástica de iniciar a nossa jornada de aprendizagem para a nossa nova Unidade de Inglês!*

**Ms. Aline Accioly**  
Professora da Classe 1



## Class 2 Outing

As part of their IPC Unit called "Explorers and Adventurers", Class 2 students had the opportunity to explore themes related to Arts, including the artwork of a famous explorer artist called Margaret Mee.

Class 2 students analysed one of her masterpieces, the Moonflower. They were able to explain that Margaret Mee was a botanical artist who drew and painted in detail. The outcome of the lesson was the recreation of her most famous artwork, the "Moonflower", using sandpaper, chalk and oil pastel crayons. They were encouraged to talk about their artwork, giving reasons for their choices and relating their explanations to their knowledge about Margaret Mee.

## Passeio da Classe 2

*Como parte da Unidade de Aprendizagem do IPC "Explorers and Adventurers", os estudantes da Classe 2 tiveram a oportunidade de explorar temas relacionados às Artes, incluindo os trabalhos da famosa artista e exploradora Margaret Mee.*

*Os alunos da Classe 2 analisaram uma de suas obras-primas, a Moonflower. Eles puderam explicar que Margaret Mee foi uma artista-botânica que desenhou e pintou em detalhes. O resultado da aula foi recriar o seu trabalho de arte mais famoso, o Moonflower, usando papel de areia, giz e barras de pastel a óleo. Eles foram incentivados a falar sobre sua criação, explicando os motivos de suas escolhas e relacionando suas explicações ao que sabiam sobre Margaret Mee.*

Their learning journey started in the classroom but went beyond its walls with an outing to Sitio Burle Marx, a Brazilian landscape architect and artist whose designs of parks and gardens made him world-famous. There, students had a guided tour through the 100-acre home and garden with over 3,500 plant species. They also learned that Burle Marx was an explorer artist like Margaret Mee and that they were close friends. At the end of the visit, Class 2 students visited Burle Marx's studio and had an amazing time creating their own artwork about one of the flowers they saw during the outing.

*A jornada de aprendizagem dos estudantes se iniciou na sala de aula, mas ultrapassou suas paredes com um passeio ao Sítio Burle Marx, um paisagista e artista brasileiro que ficou mundialmente famoso pelo desenho de parques e jardins. Lá os estudantes fizeram uma visita guiada pela propriedade com 100 acres, em cujos jardins habitam mais de 3.500 espécies de plantas. Eles também aprenderam que Burle Marx foi um artista-explorador, assim como Margaret Mee, de quem foi grande amigo. Ao fim da visita, os estudantes da Classe 2 visitaram o estúdio de Burle Marx e viveram um momento fantástico confeccionando uma obra de arte sobre uma das flores que viram durante a visita.*



### Class 3

Children in Class 3 are learning how to make science investigations. In this lesson, each one chose a topic involving light to investigate. They had to propose a question, think about the necessary equipment, method, prediction and conclusion. They had to think carefully about how to make it a fair test by analyzing which variables they should keep the same, and which variables they should change each time. This type of hands on activity promotes independence, and allows the children some autonomy in their learning.

### Classe 3

*Na Classe 3, as crianças estão aprendendo como realizar investigações científicas. Nesta aula, cada estudante escolheu um tema envolvendo a luz para ser investigado. Eles tiveram de propor uma pergunta, pensar sobre o equipamento necessário, sobre o método a ser empregado, tiveram de prever uma hipótese e esboçar uma conclusão. Eles tiveram de pensar com cuidado sobre que variáveis deveriam se manter iguais e quais deveriam ser modificadas a cada nova testagem. Este tipo de atividade prática promove independência e permite que as crianças sejam autônomas em seu aprendizado.*



## Class 4

### Entry Point

The Entry Point is an activity for children that begins each IPC Learning Unit and provides an exciting introduction to the work that is to follow.

For our 'The Time Tunnel' Entry Point, we entered a time machine to revisit some important historical periods in art, prompting the children to think about the periods of history that they already know about.

First, we stepped back to Prehistoric times and made cave paintings using crayons and sand paper. We had to imagine the possibility of having to leave planet Earth and reflect on a message we would leave behind in case it was colonised again. Then we traveled forward to the Renaissance period, more specifically to the 16th Century, when Leonardo DaVinci painted one of the most famous portraits in the world: the Mona Lisa. What if Mona Lisa was painted nowadays? The children were asked to change one thing about La Gioconda making it look like she lives in 2022.

Our last stop was 1937 in Spain, during Modern Age, when Pablo Picasso painted the most famous anti-war piece of art. Using just pencil and paper, the children thought about current social problems and created their own version of Guernica.



### "The Time Tunnel"

In this 'The Time Tunnel' Unit task, the children looked at inventions and how different cultures and civilisations throughout time approached and sought to solve the same problems. It also helped them to understand that inventions build on each other – each new invention seeks to offer something new or better than the last.

The children traced these developments throughout history. They were placed in groups and assigned different 'inventions'

## Classe 4

### Entry Point

O Entry Point é uma atividade com a qual as crianças iniciam cada Unidade de Aprendizagem do IPC, proporcionando uma introdução empolgante ao trabalho que vai se seguir. Para o Entry Point à Unidade "The Time Tunnel", entramos em uma máquina do tempo para reviver alguns períodos históricos importantes no campo da arte, incentivando as crianças a pensarem sobre os períodos da história que elas já conheciam.

Primeiro, visitamos os tempos pré-históricos e fizemos pinturas rupestres usando giz de cera e papel de areia. Tivemos de imaginar a possibilidade de viver na Terra e refletir sobre que mensagem deixaríamos no caso de sermos colonizados novamente.

Viajamos, então, para o período do Renascimento, mais especificamente para o Século XVI, quando Leonardo DaVinci pintou um dos quadros mais famosos do mundo: a Mona Lisa. E se a Mona Lisa tivesse sido pintada atualmente? As crianças tiveram a tarefa de mudar uma coisa sobre La Gioconda fazendo com que ela parecesse viver em 2022.

Nossa última parada foi na Espanha de 1937, durante a Idade Moderna, quando Pablo Picasso pintou a mais famosa obra de arte antiguerra. Usando apenas lápis e papel, as crianças refletiram sobre problemas sociais da atualidade e criaram sua própria versão da obra Guernica.

### "The Time Tunnel"

Nesta atividade da Unidade "The Time Tunnel", as crianças estudaram invenções e como as diferentes culturas e civilizações buscaram solucionar questões similares ao longo do tempo. A atividade também as ajudou a entender o processo de gradual aperfeiçoamento dos inventos, pois as invenções procuraram oferecer algo de novo ou melhor em relação à anterior.

As crianças mapearam esses desenvolvimentos ao longo da história. Elas trabalharam em grupos e cada grupo recebeu a tarefa de pesquisar sobre uma

related to agriculture, transportation, writing, communication and medicine to research. When the research was done, we created a progression timeline by sequencing each key invention, then discussed how the invention was improved or developed each time. We observed how these inventions built on previous ones, pointing out their weaknesses and the areas where previous inventions have improved upon.

During this activity, we worked towards an understanding that our modern inventions are the product of a long line of different inventions and discoveries.

**Ms. Áliz Costa**  
Class 4 Teacher



### **The Time Tunnel Exit Point - Remember Us**

During 'The Time Tunnel' Unit, students had the opportunity to research key events in history, including eras, some pillar civilizations, their rulers and social structures, life changing inventions, revolutionary acts and art.

The more Class 4 "dug" into these periods, the more students narrowed down historical periods and chose some important historical figures they would like to impersonate. They have studied their lives, their physical traits, costumes, and their own speeches to portray their characters.

Finally, Class 4 students and their parents were thrilled to once again have the opportunity to come to school and participate in our Exit Point - a wax museum where the audience could interact with revolutionary figures and learn more about some important facts of their life-changing contributions to history.

We all had, literally, the time of our lives!

**Ms. Érica Dias**  
Class 4 Teacher

*invenção diferente, relacionada à agricultura, ao transporte, à escrita, à comunicação e à medicina. Quando a pesquisa foi concluída, construímos uma linha do tempo sequenciando cada uma das invenções-chave. Em seguida, discutimos como aquela invenção foi posteriormente aprimorada ou desenvolvida. Observamos como essas invenções partiram das anteriores e as superaram, identificando os seus pontos fracos e fortes.*

*Durante esta atividade, trabalhamos em torno da compreensão de que nossas invenções modernas são o resultado de uma longa cadeia de diferentes invenções e descobertas.*

**Ms. Áliz Costa**  
Professora da Classe 4

### **Exit Point da Unidade "The Time Tunnel" – Lembrem-se de nós**

*Durante a Unidade "The Time Tunnel", os estudantes tiveram a oportunidade de pesquisar eventos-chave da história, incluindo eras, algumas civilizações antigas, seus governantes e estruturas sociais, invenções que mudaram a vida da humanidade, atos revolucionários e arte.*

*Quanto mais se aprofundavam nesses períodos, mais os estudantes da Classe 4 se focavam em determinados períodos históricos e escolheram figuras históricas importantes que gostariam de representar. Eles estudaram sua vida, traços físicos, vestimentas e seu próprio discurso para poder representar suas características.*

*Por fim, os alunos da Classe 4 e seus pais ficaram muito empolgados com o retorno do Exit Point presencial – um museu de cera no qual a audiência podia interagir com figuras revolucionárias e aprender mais sobre fatos importantes e suas grandes contribuições para a história.*

*Todos, literalmente, fizemos história!*

**Ms. Érica Dias**  
Professora da Classe 4

---

## Class 4 Paraty Field Trip

While still observing the COVID-19 protocols, we have been able to steadily come back to our best memorable experiences in school. One of them being the long expected return of our Class 4 Paraty field trip.

Over the course of four days, our students were fully able to perceive TBS holistic learning approach by immersing themselves into our local history.

Amongst other activities, students were able to visit a town trail, the Gold Road, a Quilombo and learn from the quilombolas themselves about our own history, some reminiscent yet strong traditions, their adaptation through time, about their cuisine and their amazing arts and crafts.

Definitely, a time to remember!

## Viagem de Campo da Classe 4 a Paraty

*Mesmo ainda seguindo os protocolos de COVID-19, tem sido possível retomar progressivamente as experiências mais memoráveis que os alunos costumam ter na escola. Uma dessas experiências foi o tão esperado retorno da nossa viagem de campo da Classe 4 a Paraty.*

*Ao longo de quatro dias, os nossos estudantes puderam vivenciar em plenitude a abordagem holística de aprendizagem da Escola Britânica, através de uma experiência de imersão na história local.*

*Dentre outras atividades, os estudantes puderam visitar a Trilha do Ouro, um quilombo, e puderam ouvir dos próprios quilombolas sobre a nossa história, algumas fortes tradições reminiscentes, suas adaptações ao longo do tempo, sua tradição culinária e seu maravilhoso artesanato.*

*Certamente, um momento memorável!*

---

## Student Council

On the 21<sup>st</sup> of September we celebrated the National Special Children day. To celebrate, Ms Tatiana Bivar and her daughter Leticia Bivar, from Class 2, went to the One by One ONG and participated in the delivery of 5 special wheelchairs for underprivileged children. Upper Primary actively supports the ring pull and plastic tops campaigns, providing great help in the purchase of these chairs. A big thank you for everyone who collects those. Keep the donations coming, they are very valuable!

**Ms Tatiana Bivar**  
Upper Primary StuCo Coordinator

## Student Council

*No dia 21 de setembro, é celebrado o Dia Nacional de Luta da Pessoa com Deficiência. Nesta data importante, a Ms. Tatiana Bivar e sua filha Leticia Bivar, da Classe 2, visitaram a ONG One by One e participaram da entrega de 5 cadeiras de roda especiais ofertadas a crianças em situação de vulnerabilidade socioeconômica. O Upper Primary apoia ativamente as campanhas de coleta de lacres metálicos e tampas plásticas, oferecendo grande ajuda na compra dessas cadeiras. Nosso muito obrigado a todos que contribuíram. Vamos continuar doando, sua ajuda é muito valiosa!*

**Ms. Tatiana Bivar**  
Upper Primary StuCo Coordinator



## GoMUN Club

Every Wednesday the Model United Nations club is hosted at 01.20pm (room S2-33) aiming to develop MUN skills, not only working on improving debating and research skills, but also conducting activities to encourage collaboration and diplomacy in a fun way!

As a student-led initiative, our GoMUN team members are constantly working to improve our delegates' experience in MUN, supporting both first-time delegates and those who wish to further develop their skills, striving for the personal development, confidence, and global mindedness we are all working towards.

During the past few months our team members have worked in developing a range of activities to promote these skills and express our MUN passion. One of our main activities were our mock debates, which involved taking a closer look at the ongoing Russo-Ukrainian conflict, and our most recent debate on the death penalty - always filled with many heated discussions, speed researches and conflicting points of view. For skill development, games such as a prized bingo (two lunch passes and chocolate!) and Kahoots quizzes aided students in understanding rules and procedures.

Besides club sessions, some of our team members also recently hosted an assembly for Class 5, Class 6 and Class 7 students during PSHE, introducing our Model UN programme and how to join all the fun experiences MUN can bestow!

GoMUN Team

[@gomun\\_barra](https://www.instagram.com/gomun_barra)

## Clube GoMUN

*Toda quarta-feira, o clube da Mini-ONU se reúne às 13h20 (na sala S2-33) com o intuito de desenvolver não apenas as habilidades de debater e pesquisar, mas também de conduzir atividades que incentivam, de uma forma divertida, a colaboração e a diplomacia.*

*Como uma iniciativa liderada pelos próprios estudantes, os membros da nossa equipe do GoMUN têm trabalhado constantemente para aprimorar a experiência dos nossos participantes em conferências da Mini-ONU, apoiando tanto os novatos quanto os mais experientes em busca de desenvolvimento pessoal, confiança e de aperfeiçoamento de nossa mentalidade global, algo que todos estamos buscando.*

*Ao longo dos últimos meses, os membros da nossa equipe trabalharam para desenvolver uma variedade de atividades que promovem essas habilidades e demonstram a nossa paixão pela Mini-ONU. Uma das nossas atividades principais foram as simulações de debates, que envolveram uma análise detida do atual conflito entre Rússia e Ucrânia, e o nosso mais recente debate sobre pena de morte – que sempre envolve discussões acaloradas, busca pelas últimas informações e pontos de vista conflitantes. Para o desenvolvimento de habilidades, jogos como bingo com prêmios (dois passes para almoçar primeiro e chocolate!) e quizzes de Kahoots ajudaram os alunos e alunas a compreender as regras e os procedimentos.*

*Além das reuniões do clube, alguns dos nossos membros também apresentaram, durante o PSHE, para os estudantes das Classes 5, 6 e 7, o nosso programa da Mini-ONU e como eles e elas podem desfrutar das experiências divertidas que esta iniciativa proporciona!*

**Equipe GoMUN**

[@gomun\\_barra](https://www.instagram.com/gomun_barra)



## Press Club

Initially founded in 2019 with the idea of focusing on the Press Corps branch of the Model United Nations programme, we have grown significantly over the past couple of years. With weekly sessions (Tuesdays, 01.20pm in room S2-33), we aim to offer activities to support fellow students in writing different types of literary pieces, focusing on the appropriate language and structure of a journalistic text.

Moreover, The Press Club also has strong bonds with the school's newspaper, the Falcon Times, and frequently teams up with the House System to bring new and exciting competitions such as the Photography Competition and the Writing Competition, both of which took place earlier this year.

Students have the opportunity to make new friends, share their life experiences, explore and work on a myriad of areas that may interest them while developing their skills in both reading and writing, as well as photography and videography. In addition, as a sister-club to the GoMUN Club, the Press Corps usually has their members engaging in the Model United Nations programme and applying many of the skills gathered in sessions in MUN conferences with students from both inside and outside the TBSRJ community.

The Press Club invites all students, teachers and staff to visit our club sessions, we will receive you with open arms!

Press Club Team

[@pressclubtbsrj](https://www.instagram.com/pressclubtbsrj)

## Clube de Imprensa

*Fundado inicialmente em 2019, com a ideia de se dedicar ao Press Corps do nosso programa da Mini-ONU, crescemos significativamente nos últimos dois anos. Com discussões semanais (terças-feiras, às 13h20, na sala S2-33), oferecemos atividades para auxiliar outros estudantes na escrita de diferentes tipos de textos, com enfoque especial à linguagem e à estrutura adequadas a um texto jornalístico.*

*Além disso, o Clube de Imprensa também tem um forte vínculo com o jornal da escola, o Falcon Times, e frequentemente se associa ao Sistema das Houses para promover novas e empolgantes competições, tais como a Competição de Fotografia e a Competição de Escrita, já tendo ambas sido realizadas este ano.*

*Os alunos têm a oportunidade de fazer novos amigos, compartilhar suas experiências de vida, explorar e trabalhar em uma variedade de áreas que possam interessá-los, ao mesmo tempo em que desenvolvem suas habilidades de leitura e escrita, assim como as fotográficas e videográficas. Além disso, como um clube-irmão do GoMUN Club, o Clube de Imprensa tem frequentemente seus membros envolvidos com o programa da Mini-ONU, aplicando muitas das habilidades desenvolvidas nas sessões das conferências de Mini-ONU tanto com estudantes que são membros da comunidade da Escola Britânica quanto com alunos de outras escolas.*

*O Clube de Imprensa convida a todos os estudantes, professores e demais funcionários a participarem de suas sessões. Vocês serão recebidos de braços abertos!*

**Equipe do Clube de Imprensa**

[@pressclubtbsrj](https://www.instagram.com/pressclubtbsrj)





## TEDxYouth@TBSRJ 2022

On Friday 5<sup>th</sup> August the Barra Unit was proud to host the fourth edition of the TEDxYouth@TBSRJ event. Following two online editions due to the COVID-19 pandemic, we were extremely happy to welcome speakers and guests safely onsite for an enlightening evening of sharing ideas, insights, and experiences. Eight speakers presented particularly engaging talks on this year's theme of "Give it a try!", encouraging the audience to reflect on current issues by bursting the bubbles of our own day-to-day realities, therefore providing a unique opportunity for us to connect with different worldviews, and to further grow as a caring and internationally-minded school community.

Talks will soon be available on the official TEDx Talks YouTube channel, so stay tuned to our social media account [@tedxyouthtbsrj](https://www.instagram.com/tedx youth tbsrj) for updates! Meanwhile, our event videos, produced by our Media team, are already available on our YouTube channel.

### Executive Team

Lead Organiser: Rafaela Pires (Barra C9)  
Co Organiser: Gabriela Linhares (Barra C9)  
Outside Speaker Curator: Francisca Niemeyer (Urca C9)  
Executive Producer & Finance and Logistics Manager: Mariano Pucciarelli (Barra C9)  
Marketing Director & Designer: Gabriel Rubinstein (Barra C9)  
Sponsorship Manager: Raissa Medina (Barra C10)  
Dep. Sponsorship Manager: Dominique Parkes (Barra C9)

**Teacher supervisor:** Ms Mariana Martins

**Technical coordinator:** Mr Oscar Neiva

**Supporting staff:** Ms Amanda Mesquita

### Speakers

Host: Katherine da Silva (Barra C10)  
Eduarda Barreto (Barra C11)  
Sophia Campos (Urca C11)  
Catarina Dantas (Barra C9)  
Esther Meth (Barra C9)  
Hugo Barreto  
Felipe Costa  
Douglas Matera  
Daniella Raimundo

## TEDxYouth@TBSRJ de 2022

*Na sexta-feira, 5 de agosto, a Unidade Barra teve orgulho de sediar a quarta edição do evento TEDxYouth@TBSRJ. Após duas edições on-line, em função da pandemia de COVID-19, ficamos extremamente felizes de dar as boas-vindas presenciais e com segurança aos palestrantes e convidados para uma noite inspiradora na qual foram compartilhadas ideias, experiências e insights. Este ano, com o tema "Give it a try!", oito palestras envolventes levaram a plateia a refletir sobre questões atuais, rompendo as bolhas da nossa realidade cotidiana, e proporcionando uma oportunidade única para nos conectarmos com diferentes visões de mundo e para crescermos ainda mais como uma comunidade escolar solidária e portadora de uma mentalidade internacional.*

*Em breve, as palestras estarão disponíveis no canal oficial de TEDx Talks no YouTube. Para atualizações, fiquem atentos à nossa conta de mídia social [@tedxyouthtbsrj](https://www.instagram.com/tedx youth tbsrj)! Enquanto isso, os vídeos do nosso evento, produzidos pela nossa equipe de Mídia, já se encontram disponíveis no nosso canal do YouTube.*

### Equipe Executiva

*Organizadora-Líder: Rafaela Pires (Classe 9 da Barra)  
Coorganizadora: Gabriela Linhares (Classe 9 da Barra)  
Curadoria para Palestrantes Externos: Francisca Niemeyer (Classe 9 da Urca)  
Produção Executiva e Financeira e Gerência Logística: Mariano Pucciarelli (Classe 9 da Barra)  
Direção de Marketing e Designer: Gabriel Rubinstein (Classe 9 da Barra)  
Gerência de Patrocínio: Raissa Medina (Classe 10 da Barra)  
Vice-Gerência de Patrocínio: Dominique Parkes (Classe 9 da Barra)*

**Professora-supervisora:** Ms. Mariana Martins

**Coordenador Técnico:** Mr. Oscar Neiva

**Staff de Apoio:** Ms. Amanda Mesquita

### Palestrantes

*Apresentadora: Katherine da Silva (Classe 10 da Barra)  
Eduarda Barreto (Classe 11 da Barra)  
Sophia Campos (Classe 11 da Urca)  
Catarina Dantas (Classe 9 da Barra)  
Esther Meth (Classe 9 da Barra)  
Hugo Barreto  
Felipe Costa  
Douglas Matera  
Daniella Raimundo*

## Volunteers

Arthur da Silva (Barra C8) - Backstage, microphones  
Cristiana Yin (Barra C10) - Head of the Media team  
Maria Moschen (Barra C9) - Media  
Caterina Picello (Barra C6) - Media  
Lily Nizar (Urca C6) - Media  
Miguel Souza (Barra C5) - Media  
Isadora Demôro (Barra C8) - Receptionist & Guide  
Sofia Rodrigues (Barra C8) - Receptionist & Guide  
Gabriela Pires (Barra C11) - Receptionist & Guide  
Júlia Barreira (Urca C6) - Guide  
Maria Isabel Lavouras (Barra C10) - Guide  
Laura Linhares (Barra C10) - Guide  
Letícia Teixeira (Barra C10) – Guide

## Voluntários

Arthur da Silva (Classe 8 da Barra) – Backstage, microfones  
Cristiana Yin (Classe 10 da Barra) – Chefe da Equipe de Mídia  
Maria Moschen (Classe 9 da Barra) – Mídia  
Caterina Picello (Classe 6 da Barra) – Mídia  
Lily Nizar (Classe 6 da Urca) – Mídia  
Miguel Souza (Classe 5 da Barra) – Mídia  
Isadora Demôro (Classe 8 da Barra) – Recepcionista e Guia  
Sofia Rodrigues (Classe 8 da Barra) – Recepcionista e Guia  
Gabriela Pires (Classe 11 da Barra) – Recepcionista e Guia  
Júlia Barreira (Classe 6 da Urca) – Guia  
Maria Isabel Lavouras (Classe 10 da Barra) – Guia  
Laura Linhares (Classe 10 da Barra) – Guia  
Letícia Teixeira (Classe 10 da Barra) – Guia



## Endings and Beginnings



Jeremy Wong

The last few weeks have been a time of great change for the United Kingdom with the death of Her Majesty, Queen Elizabeth II and the accession of the now King Charles III to the throne. The British School has had a great association with the Royal Family over a number of years and there cannot

be many schools worldwide who have been fortunate to have hosted the Queen for a visit. More recently, the use of the Barra Unit for Team GB during the 2016 Rio Olympics continued to foster that link with the visit of Princess Anne. Furthermore, Prince Edward also visited the school to celebrate The Duke of Edinburgh International Award, in the same year. It was only fitting, therefore, for Classes 4 and 5 to represent the school during a memorial service for Queen Elizabeth II. It is to their credit that they represented the school so well.

It is also a time for new beginnings for the school and I have personally had the pleasure of handing on the interim leadership of our school to Mark Waldron, our new Director. It is also refreshing to see the beginning of new activities in-school that involve parents after two years of restrictions due to COVID-19. It has been good to meet and greet parents at PTA meetings and also to speak to parents as they have enjoyed having lunch in school with their children. I look forward to PTC days face to face and also to the planned Exit Points and other learning activities where parents will join with their children.

This is a time for us to build the school back better than it was before and I look forward to working with all members of our school community as we seek to ensure the best possible education for our students.

**Mr Jeremy Wong**  
Head of Site

## Fechamentos e Inícios

*As últimas semanas foram de muitas mudanças no Reino Unido, com o falecimento de Sua Majestade, a Rainha Elizabeth II e a ascensão ao trono do novo Rei Charles III. Por muitos anos, a Escola Britânica estabeleceu uma ótima relação com a Família Real, e não há muitas escolas no mundo que tenham tido a honra de receber a visita da própria Rainha. Mais recentemente, o uso da Unidade Barra pela Equipe Olímpica do Reino Unido durante as Olimpíadas do Rio, em 2016, manteve viva esta relação com a visita da Princesa Anne. Além disso, o Príncipe Edward também visitou a escola para celebrar, no mesmo ano, o programa The Duke of Edinburgh International Award. Assim sendo, fez todo o sentido que as Classes 4 e 5 representassem a escola durante a cerimônia pelo falecimento da Rainha Elizabeth II. E esses estudantes merecem o crédito por ter representado tão bem a escola.*

*É também um momento de novos inícios para a escola. Pessoalmente, tive a satisfação de entregar a liderança da nossa escola ao Mark Waldron, nosso novo Diretor. Também é muito revigorante testemunhar o início de novas atividades presenciais envolvendo pais e mães após dois anos de restrições impostas pela COVID-19. Tem sido muito bom encontrar e saudar os pais e mães nas reuniões da PTA e também conversar com os responsáveis que vêm à escola para almoçar com suas crianças. Espero pelos dias de PTC em formato presencial e pelos Exit Points e outras atividades de aprendizagem, nas quais os pais e mães estarão ao lado de suas crianças.*

*É chegado o momento de tornar a escola ainda melhor do que antes e anseio por trabalhar com todos os membros da nossa comunidade escolar em nossos esforços por garantir a melhor educação possível para os nossos estudantes.*

**Mr. Jeremy Wong**  
Head do Site

## Early Years Learning Units



Bia Sena

Teaching Early Years is all about balance. Balancing silly with serious, calm with energized, balance across **literacy, math,** and **science**, balancing time so that each child gets some individual attention. And, of course, balancing free play with structured activities. Using thematic units is an easy way to bring structure to the classroom while still keeping plenty of time to play and learn!

**Our Pre-Nursery Unit is called "Little Movers Make Giant Strides".** Because Physical Well-being is one of the key strands of learning which should be addressed throughout the year, this Unit has a slightly different format. This is because movement is at the core of a child's physical development, and underpins and feeds into all other areas of learning. The starting point of this Unit is the individual child. Any observations made or activities that are planned should have the child at the centre. Children's play, the activities that they choose, and the activities that they initiate are the ways in which they learn. Therefore, the IEYC identifies the need for the right balance of child-led and adult-initiated activities for learning to take place.

The different types of play include:

- Unstructured play – play that has no adult component.
- Child-initiated play – play where sensitive involvement of an adult may be welcome and constructive.
- Focused learning – this involves adult-led or adult-guided activities that are playful and explorative, and that involve open-ended activities and questions that allow children to extend their range, try new things, and explore their potential.

**The Nursery Unit is called "The World Around Us".** Throughout this Unit, children will be exploring the environment around their setting. The starting point is an exploration of nature (trees, leaves, stones, etc.), and encourages children to imagine and tell their own stories as they begin to investigate their outdoor setting. The nature theme is further developed, as children start to appreciate the ways in which they can positively impact on the environment. The children will investigate what happens to our litter and the importance of recycling. The children will also have the opportunity to use recycling materials to create artwork. Children will explore buildings and homes, investigate the shops and services that our community provides.

**The Reception Unit is called "To the Rescue".** The central learning focus for this Learning Unit is stories about superheroes and also everyday heroes who help us. The superhero theme can be particularly exciting for this age range because it allows

## Unidades de Aprendizagem do Early Years

*Ensinar no Early Years envolve encontrar o equilíbrio. Equilibrar brincadeira e seriedade, calma e energia, equilíbrio entre **letramento, matemática e ciências**, dividir o tempo para que cada criança receba atenção individualizada. E, é claro, equilibrar brincadeira livre e atividades estruturadas. Adotar unidades temáticas é uma forma simples de estruturar as atividades de sala de aula, sem deixar de conceder tempo suficiente para brincar e aprender!*

**A nossa Unidade do Pre-Nursery chama-se "Little Movers Make Giant Strides".** Como o bem-estar físico é um dos temas-chave de aprendizado a ser abordado ao longo do ano, esta Unidade tem um formato ligeiramente diferente. Isso se deve ao fato de o movimento ocupar uma posição central no desenvolvimento físico de uma criança, além de estruturar e alimentar todas as outras áreas do aprendizado. O ponto de partida desta Unidade é a criança em sua individualidade. Todas as observações ou atividades planejadas devem ter a criança em seu centro. As brincadeiras, as atividades de sua escolha e as atividades que ela inicia são caminhos para o seu aprendizado. Assim, para que o aprendizado se estabeleça, o IEYC identifica a necessidade do equilíbrio perfeito entre atividades lideradas pela criança e atividades iniciadas pelos adultos.

*Os diferentes tipos de brincadeira incluem:*

- Brincadeira espontânea – sem que o adulto interfira.
- Brincadeira iniciada pela criança – aquela em que o envolvimento sutil de um adulto pode ser algo bem-vindo e construtivo.
- Aprendizado focal – envolve atividades lideradas ou conduzidas por adultos, que sejam divertidas, que tenham um componente de experimentação e que não tenham um único desfecho previsto, permitindo que as crianças se expandam, tentem algo novo e explorem seu potencial.

**A nossa Unidade do Nursery chama-se "The World Around Us".** Ao longo desta Unidade, as crianças vão explorar o ambiente que as rodeia. O ponto de partida envolve explorar aspectos da natureza (árvores, folhas, pedras, etc), e incentivar as crianças a imaginar e a contar suas próprias histórias à medida que investigam cenários a céu aberto. O tema da natureza vai sendo desenvolvido à medida que as crianças começam a reconhecer as formas com que podem exercer um impacto positivo no meio ambiente. As crianças vão investigar o que acontece com o nosso lixo e a importância da reciclagem. Elas também terão a oportunidade de utilizar materiais recicláveis para criar trabalhos de arte. As crianças vão investigar construções, suas casas, além de lojas e serviços disponíveis na nossa comunidade.

**A nossa Unidade do Reception chama-se "To the Rescue".** O foco central de aprendizagem para esta Unidade são as histórias de super-heróis e os heróis que nos ajudam todos os dias. O tema dos super-heróis é

young children to feel empowered in their play, so becoming a superhero immediately opens the door to a whole new world of possibilities. The Unit has shifted the focus from the heroic aspects of superheroes, their amazing powers, to how they help people in the community. In this way children are able to make links with people who help them in their lives and within the community, understanding that these are the 'real heroes' that we look up to.

**Ms Bia Sena**  
Early Years Coordinator

*particularmente empolgante para esta faixa etária por permitir que as crianças pequenas se sintam empoderadas em suas brincadeiras, de modo que se tornar um super-herói imediatamente abre as portas para um novo mundo de possibilidades. A Unidade mudou de enfoque, dando mais espaço para os aspectos heroicos dos super-heróis, seus poderes fantásticos, e como ajudam pessoas na comunidade. Desse modo, as crianças poderão estabelecer links com pessoas que as ajudam em sua vida e na comunidade, compreendendo que esses são os "verdadeiros heróis" nos quais nos inspiramos.*

**Ms. Bia Sena**  
Coordenadora do Early Years



## Developing International Mindedness in MP1



Ana Augusto

The International Primary Curriculum (IPC) is an internationally minded curriculum that is used worldwide. The IPC believes that making authentic links will provide opportunities for global learning.

The goal of the IPC is to nurture a love of learning through a combination of academic, personal and international learning. We believe that through the structure of the IPC Curriculum and learning, children will develop many skills, which they will need in order to confidently face the world of today and tomorrow.

In Infant 1, during the "Our world" Unit, our children learnt about the world around us. They were able to witness how Famous Painters portrayed Nature and the need to preserve our planet. Amongst other activities, they planted a seed and they learned about the '3Rs' - Reduce, Reuse and Recycle. They reused some materials to make toys in the Portuguese lessons linked to Brazilian Folklore.

## Desenvolvendo Mentalidade Internacional no MP1

*O Currículo Primário Internacional (IPC) é um currículo com perspectiva internacional adotado em todo o mundo. O IPC acredita que, ao se estabelecer links autênticos, são criadas oportunidades para um aprendizado global.*

*O objetivo do IPC é nutrir o amor por aprender através de uma combinação de aprendizagens acadêmicas, pessoais e internacionais. Acreditamos que, por meio da estrutura curricular e das aprendizagens do IPC, as crianças desenvolverão muitas habilidades necessárias para atuar com confiança no mundo de hoje e de amanhã.*

*No Infant 1, durante a Unidade "Our world", as nossas crianças aprenderam sobre o mundo que nos cerca. Elas puderam aprender sobre como pintores renomados retrataram a Natureza e sobre a importância de preservar o nosso planeta. Dentre outras atividades, elas plantaram uma semente e aprenderam sobre os 3Rs – Reduzir, Reutilizar e Reciclar. Elas reutilizaram alguns materiais para criar brinquedos nas aulas de Português, relacionados ao Folclore brasileiro.*

*No Infant 2, concluímos uma Unidade de Aprendizagem*

In Infant 2 we finished a Learning Unit about Holidays, which took children on journeys around Brazil and other continents, celebrating all the diversity our world has to share with us.

We believe that inspiring our children to be adaptable, knowledgeable and thoughtful citizens will help our world be a better place to live in.

“At TBS, we embrace our responsibilities as open-minded and empathetic global citizens who are proud of our own heritage whilst being respectful and appreciative of diverse cultures and beliefs.” - school's definition of International Mindedness.

**Ms Ana Augusto**  
 Milepost 1 Coordinator

*sobre as Férias, que conduziu as crianças por jornadas no Brasil e em outros continentes, celebrando toda a diversidade que o nosso mundo tem para partilhar conosco.*

*Acreditamos que inspirar as nossas crianças a serem cidadãos cuidadosos, conhecedores e flexíveis ajudará o nosso mundo a se tornar um lugar melhor para se viver.*

*“Na Escola Britânica, nós abraçamos a nossa responsabilidade como cidadãos globais, orientados por uma perspectiva não discriminatória e marcada pela empatia; temos orgulho da nossa própria tradição, assim como respeitamos e apreciamos outras culturas e crenças.” - definição de Mentalidade Internacional da escola.*

**Ms. Ana Augusto**  
 Coordenadora do Milepost 1



## Steps to Success



Andy Malcolm

It has been a pleasure over the past few weeks to have had many parents back in school for our 'meet the Director' events and to have been able to show parents around the school, many of whom have not been on the site for the past two years and for some, have never been here at all. I am looking forward to welcoming more parents onto the school site in the coming months with Exit Points planned

for each year group.

The 'meet the Director' events were a good opportunity for parents to share their observations of the school and suggestions for improvements. Some parents raised the issue of behaviour which is the focus of this article. Parents wanted to know how we promote good behaviour and how we deal with poor behaviour choices.

In each Primary classroom at TBS we have a 'Steps to Success' poster that aims to promote an environment in which everyone feels happy, safe and secure.

## Passos para o Sucesso

*Ao longo das últimas semanas, tem sido um prazer receber tantos pais e mães na nossa escola para as reuniões com o novo Diretor, e poder mostrar a escola aos responsáveis, muitos dos quais não visitaram nossas instalações nos últimos dois anos e alguns que nunca puderam visitá-las. Anseio por dar as boas-vindas em nosso site a mais pais e mães nos próximos meses, por ocasião dos Exit Points planejados para cada year group.*

*As reuniões com o novo Diretor foram uma boa oportunidade para os pais e mães compartilharem suas observações sobre a escola e sugestões para aprimoramento. Alguns pais levantaram a questão do comportamento, focado aqui neste artigo. Os pais desejavam saber como promovemos o bom comportamento e como lidamos com más escolhas de comportamento.*

*Na Escola Britânica, em cada uma das salas de aula do Primary está afixado o pôster "Passos para o Sucesso", que pretende contribuir para um ambiente em que todas as crianças se sintam felizes e seguras.*

**The British School**  
Rio de Janeiro  
A caring community, striving for excellence,  
where every individual matters.

### Steps to Success

4. Certificate for outstanding work or behaviour from the Head of Section.
3. See MP Coordinator about your good work and/or behaviour.
2. Points for continued good work and/or behaviour.
1. Positive praise from your teacher.

**We expect everyone to be kind, caring and helpful to each other.**

1. Warning from your teacher.
2. Second warning and explanation of choices.
3. Lose some Golden Time or break time. Contact parents and involve the MP Coordinator.
4. See Head of Section. Meeting with parents.

Inspiring learning through compassion,  
integrity and determination.

Success is celebrated as much as possible, wherever and whenever it is appropriate. This might be Dojo points being rewarded for demonstrating a school value or a class expectation, verbal praise from the teacher, an assembly learner profile certificate such as 'Resilience' or 'Caring', or it may be a visit to the Head of Section or Head of Site to receive further praise. All of this helps to promote an ethos of kindness and cooperation.

We know, however, that in order for children to succeed with their learning, they will make mistakes. The same goes for behaviour. When children do make mistakes, the school uses a mixture of restorative and punitive measures to help children understand what they did was wrong, why it was wrong, and to deter them from making a similar mistake in the future. It is often the role of our Milepost Coordinators to facilitate discussions between children and support them to articulate what their mistake was and how they can act differently in future.

Punitive measures are outlined in our behaviour policy in the [Parent Portal](#), but in general they range from a detention lasting between 5 and 30 minutes, to instances where a student's behaviour merits the application of a suspension.

We will continue to listen to parents on our approach to behaviour and work with the school community to ensure that our children grow in a safe and secure environment, and become positive and responsible members of the school community.

**Mr Andy Malcom**  
Head of Upper Primary

*Celebramos o sucesso o mais frequentemente possível, sempre e quando seja apropriado. Isso se dá através de Dojo points recebidos por demonstrar um dos valores da escola ou uma expectativa de sala de aula; de reconhecimento verbal do professor; de um certificado do Perfil do Aprendiz recebido em assembly, tais como "Resiliente" ou "Solidário"; ou de uma visita ao Head of Section ou ao Head of Site para ser parabenizado. Tudo isso ajuda a promover um ethos de gentileza e cooperação.*



*Sabemos, no entanto, que as crianças cometem erros em sua trajetória rumo ao sucesso. Isso também se dá com o comportamento. Quando elas cometem um erro, a escola combina medidas restaurativas e disciplinares para ajudar as crianças a compreender que o que fizeram foi errado, por que foi errado, e para prevenir que cometam erros semelhantes no futuro. É frequentemente o papel dos nossos Coordenadores de Milepost facilitar as conversas entre as crianças e ajudá-las a reconhecer e verbalizar qual foi o erro cometido e como podem agir de maneira diferente no futuro.*

*Medidas disciplinares estão especificadas na nossa política de comportamento no [Portal para Pais](#), mas em geral estas variam de detenção com duração de 5 a 30 minutos, a ocasiões em que o comportamento de um estudante requer a aplicação de uma suspensão.*

*Continuaremos a ouvir os pais quanto a nossa abordagem para o bom comportamento e a trabalhar com a comunidade escolar para garantir que as nossas crianças cresçam em um ambiente seguro e se tornem membros positivos e responsáveis da nossa comunidade.*

**Mr. Andy Malcom**  
Head do Upper Primary



## PSHE and Cross-Curricular Links in Milepost 2



Tatiana Teixeira

"Empathy and social skills are social intelligence, the interpersonal part of emotional intelligence. That's why they look alike." - Daniel Goleman

PSHE - Personal, Social and Health Education can be taught as a standalone subject, but also through other areas and through school activities like assemblies and friendship time.

In Milepost 2, students begin to extend their learning about themselves as growing and changing individuals with their own experiences and ideas, and as members of wider communities. They also begin to develop their sense of social justice and moral responsibility and begin to understand that their own choices and behaviour can affect local, national or global issues.

So far in Milepost 2, some examples of PSHE initiatives include:

**English lessons on diversity and inclusion**, where, with the teacher's support, the pupils explored quality reading books such as 'Cinnamon' by Neil Gaiman and learnt that we may all look different but we still have the same rights.

**Science lessons where pupils look at what makes a healthy lifestyle**, focusing on activity, rest and food, followed by class discussions stating what students could do to try to improve their own health and wellbeing.

**ICT lessons where students developed their awareness of Digital Citizenship and cyberbullying**, following on from class discussions in PSHE about the importance of using the internet safely and wisely.

**Assemblies led by visitors** where children listened to speakers about safeguarding themes in order to understand that rules are important to keep our community safe.

Also as part of the PSHE Curriculum, on a personal and emotional development level, children learn how to make more confident and informed choices about their health and environment, to take more responsibility for their own learning, and to resist bullying whilst they become digital citizens.

Some parents may have concerns about what is taught in PSHE. The advice is to talk to the school about what is taught and when. Parents will continue to receive more information about

## PSHE e Relações Interdisciplinares no Milepost 2

*"A empatia e as habilidades sociais formam a inteligência social, a parte interpessoal da inteligência emocional. É por isso que elas se parecem." - Daniel Goleman*

PSHE - Personal, Social and Health Education *pode ser ensinada como uma disciplina à parte, mas também por meio de outras áreas e através de atividades escolares, como as assemblies e o friendship time.*

*No Milepost 2, os estudantes começam a expandir o que aprendem sobre si próprios como indivíduos em processo de crescimento e mudança, por meio de suas próprias experiências e ideias, e como membros de comunidades mais amplas. Eles também começam a desenvolver um senso de justiça social e de responsabilidade moral, e a entender que suas escolhas e seu comportamento podem ter um efeito sobre questões locais, nacionais e globais.*

*Até o momento, alguns exemplos de iniciativas de PSHE no Milepost 2 incluem:*

***Aulas de Inglês sobre diversidade e inclusão***, nas quais, com o apoio do professor, os estudantes exploram livros de qualidade, tais como "Cinnamon", de Neil Gaiman, e aprendem que todos podemos parecer diferentes, mas ainda temos os mesmos direitos.

***Aulas de Ciências nas quais os estudantes aprendem sobre o que constitui um estilo de vida saudável***, enfocando atividades, descanso e alimentação, seguidas de discussões em sala sobre o que os alunos e alunas poderiam fazer para tentar melhorar sua saúde e bem-estar.

***Aulas de ICT nas quais os estudantes se conscientizam sobre Cidadania Digital e cyberbullying***, seguidas de discussões em sala durante o PSHE sobre a importância de utilizar a internet com segurança e sabedoria.

***Assemblies conduzidas por visitantes*** nas quais as crianças ouvem palestrantes sobre temas pertinentes a safeguarding, com o intuito de compreender que regras são importantes para que a comunidade se mantenha em segurança.

*Também como parte do Currículo de PSHE, quanto ao desenvolvimento pessoal e emocional, as crianças aprendem sobre como fazer escolhas de maneira mais confiante e informada sobre saúde e sobre o meio ambiente, a se responsabilizar pelo seu próprio aprendizado, e a impedir formas de bullying enquanto se tornam cidadãos digitais.*

*Alguns pais podem ter perguntas sobre o que é ministrado em PSHE. Sugerimos que, nesses casos, os senhores conversem com a escola sobre os tópicos e quando estes são trabalhados. Os pais continuarão a receber informações sobre o currículo*

the PSHE curriculum in future. In the meantime, you can find relevant information regarding the TBS behaviour policy in the [Parent Portal](#).

**Ms Tatiana Teixeira**  
MP2 Coordinator



de PSHE. Enquanto isso, os senhores podem encontrar informações relevantes sobre a policy de bom comportamento da Escola Britânica no [Portal para Pais](#).

**Ms. Tatiana Teixeira**  
Coordenadora do MP2

### Using Drones to Enhance Teaching & Learning in Milepost 3



Will Fastiggi

Unmanned aerial vehicles (UAVs), commonly referred to as 'drones', are aircraft that can be piloted remotely by an operator. Drones have many practical uses in a diverse array of industries, including agriculture, construction and security. Increasingly, drones are also being used in response to environmental and humanitarian challenges. Giving operators a birds-eye view of events – as

they unfold – today's drones can record vast amounts of high-quality aerial photographs and videos.

A less obvious use for drones is in the area of education, to help facilitate teaching and learning. Certainly, drones have been useful in many schools for the purpose of educating students in the fields of science, technology, art, engineering and mathematics (STEAM).

As a drone enthusiast myself, I regularly take my drone with me on trips around Brazil and have been able to capture some fantastic images to share with friends and family. These experiences have enabled me, more recently, to reflect on additional ways of using aerial photos and videos in education – to teach students important concepts while helping to keep them engaged.

### Usando Drones para Aprimorar o Ensino-Aprendizagem no Milepost 3

*Veículos aéreos não tripulados (UAVs em inglês), comumente chamados drones, são aeronaves que podem ser pilotadas remotamente por um operador. Os drones têm muitos usos práticos em uma variedade de áreas industriais, incluindo a agricultura, a construção e a segurança. Os drones também estão sendo cada vez mais usados em resposta aos desafios ambientais e humanitários. Dando aos operadores uma visão dos eventos que se assemelha àquela obtida por um pássaro, os drones de hoje podem registrar uma vasta quantidade de fotografias e vídeos de alta qualidade.*

*Um uso menos óbvio para os drones é o de ajudar a facilitar o processo de ensino-aprendizagem. Certamente, os drones têm sido úteis em muitas escolas apoiando o aprendizado em ciências, tecnologia, arte, engenharia e matemática (STEAM).*

*Como um entusiasta dos drones, eu costumo levar o meu drone comigo em minhas viagens pelo Brasil e já consegui captar algumas imagens fantásticas para compartilhar com amigos e familiares. Essas experiências me permitiram, mais recentemente, refletir sobre modos adicionais de utilizar fotos aéreas e vídeos na educação para ensinar aos estudantes conceitos importantes, mantendo-os engajados.*

### Example 1 – Using Drones to Teach Maths:

For maths, we have been able to plan for the drone to be used to teach our Class 3 students the topic of angles. Getting students to move together in unison, simulating different angles in the playground, the drone was able to capture brilliant footage as shown on our [school's YouTube channel](#).



### Example 2 – Using Drones to Teach Geography:

In geography, our Class 4 students have learnt how to draw and read maps. In order to help students with their learning of this topic, class teachers led a walk around the school block in which students had to make notes and rough sketches that would later form part of their mapwork. Meanwhile, I was able to capture some high resolution aerial photos of the school and its grounds – which would come in useful later on to help students visualise the walk they had done around the school block.



### Example 3 – Using Drones to Teach Environmental Science:

Climate change is a key topic that we revisit with students several times during the year. Having visited the Pantanal last year, I was able to capture firsthand some compelling video footage of the forest fires that had been ravaging through the area:

It is estimated that fires burnt through some 1.7 million acres of the Pantanal last year. Shown from above though, these drone images of scorched earth served as a powerful way for me to communicate, during one of our assemblies, this idea of climate change and the effects it is having on wildlife.

### Exemplo 1 – Usando Drones para Ensinar Matemática:

Em Matemática, planejamos utilizar o drone para ensinar sobre ângulos aos nossos estudantes da Classe 3. Fazendo com que os alunos e alunas se movessem juntos no pátio para simular diferentes ângulos permitiu que o drone pudesse captar imagens incríveis, como se pode ver no [canal da nossa escola no YouTube](#).

### Exemplo 2 – Usando Drones para Ensinar Geografia:

Em Geografia, os nossos estudantes da Classe 4 aprenderam como confeccionar e interpretar mapas. Para ajudar com seu aprendizado neste tópico, os professores conduziram uma caminhada pelo quarteirão da escola durante a qual os alunos e alunas tiveram de fazer anotações e esboços que posteriormente comporiam seu próprio mapa. Enquanto isso, pude capturar algumas fotos aéreas de alta resolução da escola e de suas dependências, o que depois ajudaria os estudantes a visualizar a caminhada que realizaram pelo quarteirão da escola.

### Exemplo 3 – Usando Drones para Ensinar Ciência Ambiental:

Mudanças climáticas é um tópico-chave que revisitamos com os estudantes diversas vezes ao longo do ano. Tendo visitado o Pantanal no ano passado, pude registrar seqüências de vídeo inéditas sobre as queimadas que devastaram a região:

Estima-se que, no ano passado, o fogo tenha consumido cerca de 1,7 milhão acres do Pantanal. Vistas de cima, essas imagens da terra queimada serviram como uma forma poderosa de comunicar, durante uma das nossas assemblies, a ideia das mudanças climáticas e os seus efeitos na vida selvagem.

### Exemplo 4 – Usando Drones em Viagens Escolares:

Uma das viagens escolares que organizo é a da Classe 4 a Paraty, cidade localizada na região da Costa Verde do estado do Rio de Janeiro. Além de sua importância histórica, a região é também famosa pela área de proteção ambiental do Saco do Mamanguá.

Tendo levado o drone a uma recente visita de reconhecimento, pudemos captar essa tomada de vídeo incrível da área, disponível no [canal da nossa escola no YouTube](#).



#### **Example 4 – Using Drones for School Trips:**

One of the school residential trips I organise for Class 4 is to Paraty, located along the state of Rio de Janeiro's lush green coastline. As well as its historical significance, the region is famous for the environmentally protected area of Saco do Mamanguá.

Taking the drone on a recent revisit, we were able to capture this incredible video footage of the area, which is available to view on our [school's YouTube channel](#).

Upon returning to school, our teachers have been able to use this footage to help explain more about environmental science and geography of this area. Seen clearly from the images shown to the students, Saco do Mamanguá is a peculiar geographical feature, which resembles a fjord. It has an 8 km inlet of ocean water and mountains on either side. At its innermost point of this inlet, there is a preserved mangrove which meets multiple rivers running down from the mountains. These mangroves provide a buffer between the mountain sediments and the sea, serving as a 'marine nursery' for a variety of small creatures such as crabs, shrimps and fish.

It has been my experience that drones can increase students' engagement in their learning while providing them with a richer insight and understanding into key concepts. In the future, as drones become easier to fly and cheaper to buy, there will be increasingly more scope for them to be used in education to enhance teaching and learning. Aside from the obvious application for drones to be used in programming and robotics, the images and videos that they can obtain from otherwise impossible to reach places, can add value to any curriculum subject.

**Mr Will Fastiggi**  
MP3 Coordinator

*Em nosso retorno à escola, nossos professores puderam utilizar esta tomada de vídeo para explicar mais sobre Geografia e Ciência Ambiental da área. As imagens deixaram claro para os estudantes que o Saco do Mamanguá é um acidente geográfico peculiar, que se assemelha a um fiorde. É uma formação que avança por 8 km tendo de um lado o oceano e do outro as montanhas. Na parte mais interna da enseada, há um mangue preservado no qual se encontram diversos rios que descem das montanhas. Esses mangues amortecem a descida dos sedimentos das montanhas antes que cheguem ao mar, servindo como um "berçário marinho" para uma variedade de seres vivos, como caranguejos, camarões e peixes.*

*A minha experiência mostra que os drones podem ampliar o engajamento dos estudantes em seu aprendizado, ao mesmo tempo em que lhes proporciona uma compreensão mais rica de conceitos-chave. No futuro, à medida que se tornarem mais simples de pilotar e mais acessíveis, haverá cada vez mais espaço para eles na educação. Além das aplicações óbvias para os drones em programação e robótica, as imagens e vídeos que se pode obter de locais inacessíveis podem contribuir de forma bastante significativa para qualquer disciplina do currículo.*

**Mr. Will Fastiggi**  
Coordenador do MP3

## THIS MONTH'S NEWS **URCA**

Dear Parents,



Paul Wickes

In the September newsletter, there is an academic focus on Science, particularly Biology and some interesting dissections.

A range of Stem Olympiads also gave twenty-one of our students a chance to test themselves beyond the walls of the TBS classroom. We look back on our first presential Sports Day, House Music and House Public Speaking Competition since the start of the COVID-19 pandemic and how welcome it was to have them back. There is an article on a number of new clubs, including an interesting description of how one club, The Urca Robotics Club evolved from a proposal to an up and running entity. The Library was once again busy at the heart of the school, with their new Book Club and their Graphic Novel Competition.

Our first IGCSE Art exhibition presented some thoughtful work to the many students, staff and parents who went to see it. In Staff Profiles, we have Livia Farias, History and BSS, reflecting on her earlier work in one of the oldest Psychiatric Wards in Brazil and our Librarian, Jaqueline Silva reviewing her "Jackie's Eleven", paper crown, the importance of Ranganathan and why she wouldn't mind being a famous surfer like her namesake. Finally, Sica Malagutti announces the founding of an adult choir for non-Portuguese speakers but one designed very much to explore the Brazilian Song Book.

**Mr Paul Wickes**  
Head of the Urca Site

*Prezados Pais,*

*Na newsletter de setembro, há um enfoque acadêmico nas Ciências, especialmente na Biologia e em interessantes atividades de dissecação.*

*Uma variedade de Olimpíadas nas áreas de STEM deram a vinte e um estudantes a chance de se testarem fora das salas de aula da Escola Britânica. Registramos aqui os nossos primeiros eventos presenciais - Sports Day, House Music Competition e House Public Speaking Competition - desde o início da pandemia de COVID-19 e como foi bom tê-los de volta. Há um artigo sobre os diversos novos clubes, incluindo uma descrição interessante de como um destes, o Clube de Robótica da Urca, evoluiu de uma ideia no papel a uma entidade viva. A Biblioteca, uma vez mais, esteve no coração da escola com seu novo Clube do Livro e sua Competição de Quadrinhos.*

*A nossa primeira exibição de Arte do IGCSE compartilhou com estudantes, professores e pais alguns trabalhos artísticos que promoveram a reflexão. Na seção Staff Profiles, temos Livia Farias, professora de História e de BSS, refletindo sobre sua pesquisa em uma das mais antigas alas psiquiátricas do Brasil, e a nossa Bibliotecária, Jaqueline Silva, refletindo sobre seu grupo "Jackie's Eleven", sobre uma coroa de papel, sobre a importância de Ranganathan e por que ela não se importaria de ser a homônima surfista famosa. Por fim, Sica Malagutti anuncia a criação de um coral adulto para não falantes de português criado para permitir um mergulho na música brasileira.*

**Mr. Paul Wickes**  
Head da Urca

## Staff Profile

**Ms Jaqueline Silva**  
**Head Librarian**  
**Joined TBS in 2005**

### **What has been your favourite moment at TBS?**

There are many. One of them was in 2010, when I was on a UK Trip, in London, responsible for a group of 11 Class 7 boys and they named the group The Jackie's Eleven and composed a song to me. It is worth saying that the group also had its name translated into Portuguese and they called themselves Bonde da Jackie. And they continued this bond for the rest of the year when back to school. Another one was when I was delivering certificates to my Library Committee after a very successful Library Week and they noticed I was praising them and not being praised for it and they instantly produced me a paper crown in return.

### **Before working at TBS what is the most unusual and interesting job you have had?**

Prior to joining TBS, I was an English teacher in some Brazilian schools and courses and I had the chance to teach people from 3 to 77 years of age. A remarkable one I'd say was the oldest one, who would go to the course just because he wanted to talk to someone and he would complain that I had to speak louder while I was already shouting. We had good conversations and it was a pleasure to have these weekly meetings.

### **What do you like most about your role?**

Certainly, the view! Have you ever been to the Urca Library? Now seriously (not that I don't take that view seriously), I love being with the students, listening to their likes or dislikes about the books and the stories in them. And I love when the students tell me they figured out they enjoy reading. Recently I received a message from a former student telling me that she's now a reader and I am really proud of it.

### **Who do you regard as a significant figure in the development of your subject?**

Ranganathan, an Indian mathematician and librarian known as the Father of Library Sciences. His 5 laws are followed by every Librarian and should be known by everyone:

1. Books are for use.
2. Every person his/her book.
3. Every book its reader.
4. Save the time of the reader.
5. A library is a growing organism.

And I always add to the students that it is ok not to like a book, it is fine not to finish a book, we just have to find the one that you enjoy reading and you will ask me for more.

## Staff Profile

**Ms. Jaqueline Silva**  
**Head da Biblioteca**  
**Na Escola Britânica desde 2005**

### **Qual foi seu momento favorito na Escola Britânica?**

*Há muitos. Um deles ocorreu em 2010, quando, durante a viagem ao Reino Unido, estávamos em Londres e eu fiquei responsável por um grupo de 11 alunos da Classe 7, que chamaram o grupo de "The Jackie's Eleven" e compuseram uma canção para mim. Convém compartilhar que o grupo também teve seu nome traduzido para o português e se chamavam o Bonde da Jackie. Depois do retorno à escola, eles mantiveram o nome do grupo pelo resto do ano. Um outro momento favorito se deu quando eu estava entregando certificados para o meu Comitê da Biblioteca após uma Semana da Biblioteca muito bem-sucedida e os estudantes notaram que eu os estava parabenizando, mas eu mesma não estava sendo parabenizada. Eles então fizeram, ali na hora, uma coroa de papel e me entregaram como agradecimento.*

### **Antes de trabalhar na Escola Britânica, qual foi o trabalho mais interessante e incomum que você teve?**

*Antes de trabalhar na Escola Britânica, eu fui professora de Inglês em escolas e cursos de idiomas no Brasil. Eu tive a chance de ensinar pessoas entre os 3 e os 77 anos de idade. Um que me marcou foi o mais idoso deles, que comparecia às aulas porque desejava ter alguém com quem conversar e reclamava que eu precisava falar mais alto quando eu já estava gritando. Tivemos boas conversas e era uma satisfação ter nossos encontros semanais.*

### **O que você mais gosta na sua função?**

*Certamente, a vista! Os senhores já estiveram na Biblioteca da Urca? Falando sério (e não que eu não leve a vista daqui a sério), eu adoro estar com os alunos e alunas, ouvir o que gostaram e o que não gostaram nos livros e nas histórias. Eu amo quando os estudantes me dizem que descobriram que gostam de ler. Recentemente, eu recebi uma mensagem de uma ex-aluna me contando que agora ela é uma ávida leitora e ficou muito orgulhosa por isso.*

### **Quem você considera uma figura importante para o desenvolvimento da sua área?**

*Ranganathan, um matemático e bibliotecário indiano conhecido como o Pai da Biblioteconomia. Suas 5 leis, seguidas por todos os bibliotecários, deveriam ser conhecidas por todas as pessoas:*

1. Os livros são para serem usados.
2. A cada leitor o seu livro.
3. Para cada livro o seu leitor.
4. Poupe o tempo do leitor.
5. A biblioteca é um organismo em crescimento.

*Eu sempre digo aos alunos e alunas que está tudo bem em não gostar de um livro, está tudo bem se não terminam de ler um livro, eles e elas só precisam*

### **Given the chance, who would you like to be for a day and why?**

I think I would enjoy being Jacqueline Silva for a day. Do you know her? Once a student asked me if I was her. She is a professional surfer from Florianópolis who's been the 9th in the world ranking. I also didn't know her when the student asked me, but I believe it would be fun to spend a whole day surfing despite the fact that I never succeeded to learn to swim the basics.

### **What is your favourite quote from a movie?**

"When life gets you down, you know what you gotta do? Just keep swimming." — Dory.

### **What is your favourite character from a book?**

So many good characters I find it hard to choose one. Liesel Meminger, from The Book Thief by Markus Zusak is one of them, I'd say.

### **Outside of school what is your passion?**

My family. I also enjoy traveling, hiking, having quality time with my family and friends.

### **Do you have a favourite piece of music that you believe everyone should hear?**

I Don't Wanna Miss a Thing, Aerosmith

*encontrar aquele livro que gostarão de ler, e, depois, me pedirão por mais um.*

### **Se você pudesse, quem gostaria de ser por um dia e por quê?**

*Acho que eu gostaria de ser a Jacqueline Silva por um dia. Os senhores a conhecem? Uma vez um aluno me perguntou se eu era ela. Ela é uma surfista profissional de Florianópolis que ocupa a 9ª posição no ranking mundial. Eu também não a conhecia quando o aluno me perguntou, mas acho que seria divertido passar um dia todo surfando, mesmo que eu nunca tenha conseguido aprender a nadar.*

### **Qual a sua fala favorita de filme?**

*"Quando a vida te derruba, você sabe o que tem que fazer? Só continuar nadando." — Dory.*

### **Qual o seu personagem literário preferido?**

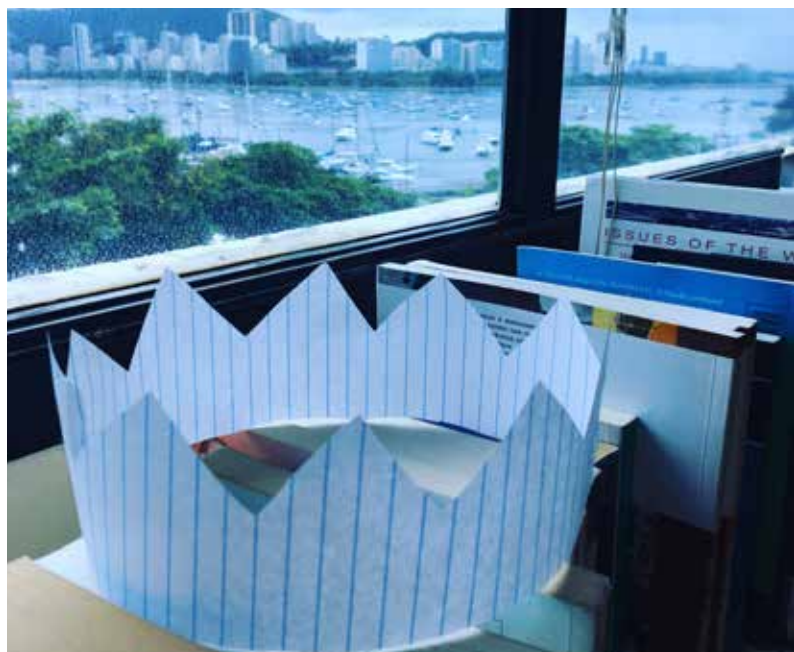
*São tantos os bons personagens, que acho difícil escolher apenas um. Eu diria que uma delas é a Liesel Meminger, da obra "The Book Thief", de Markus Zusak.*

### **Qual a sua paixão fora da escola?**

*Minha família. Também gosto de viajar, fazer trilhas e passar tempo de qualidade com minha família e amigos.*

### **Você tem uma música favorita que todos deveriam ouvir?**

*I Don't Wanna Miss a Thing, do Aerosmith.*



## Staff Profile

**Ms Livia Farias**  
**History and Brazilian Social Studies Teacher**  
**Joined TBS in 2016**

### **What has been your favourite moment at TBS?**

When hybrid learning ended and we returned to regular lessons! And every graduation since 2016. It is really nice to see students ending the school cycle and starting their new journey.

### **Why are you passionate about your subject?**

History can encourage us to understand difference. We learn not only about our society but about the other. We can compare and contrast, see similarities and differences. We can understand human diversity and appreciate different cultures, ideas and traditions. We cannot understand the world we live in without History.

### **Before working at TBS what is the most unusual and interesting job you have had?**

I worked researching old medical files from one of the oldest psychiatric wards in Brazil. The aim of the research was to study the History of Psychiatry in Brazil during the 19th century and also to create a digital system that will give future researchers access to those files.

### **What do you like most about your role?**

First of all, being a teacher is never boring! But what I like most about being a teacher is the possibility of helping the students. Helping them to learn, to discover new things. The potential to help someone is always there.

### **If you could choose anyone from any period of time, who would you like as a mentor?**

Rosa Parks

### **What is your motto or personal mantra?**

We always learn in the act of teaching, and whoever learns teaches in the act of learning.

### **What is your favourite character from a book?**

Alice – Alice's adventures in Wonderland

### **Outside of school what is your passion?**

Read, travel and cook!

## Staff Profile

**Ms. Livia Farias**  
**Professora de História e de BSS**  
**Na Escola Britânica desde 2016**

### **Qual foi o seu momento favorito na Escola Britânica?**

*Quando o hybrid learning se encerrou e retomamos as aulas regulares! E todas as cerimônias de formatura desde 2016. É realmente muito bom ver os estudantes concluindo o seu ciclo escolar e iniciando sua nova jornada.*

### **Por que você é apaixonada pela sua disciplina?**

*A História pode nos incentivar a compreender a diferença. Aprendemos não apenas sobre a nossa sociedade, mas também sobre o outro. Podemos comparar, contrastar, reconhecer semelhanças e diferenças. Podemos compreender a diversidade humana e valorizar diferentes culturas, ideias e tradições. Não é possível entender o mundo em que vivemos sem a História.*

### **Antes de trabalhar na Escola Britânica, qual foi o trabalho mais interessante e inusitado que você teve?**

*Trabalhei pesquisando arquivos médicos antigos de uma das mais antigas alas psiquiátricas do Brasil. O objetivo da pesquisa era estudar a História da Psiquiatria no Brasil durante o Século XIX, além de criar um sistema digital para que futuros pesquisadores tivessem acesso a esses arquivos.*

### **O que você mais gosta na sua função?**

*Antes de tudo, ser professora não é nunca algo entediante! Mas o que mais gosto é a possibilidade de ajudar os alunos. Ajudá-los a aprender, a descobrir coisas novas. A possibilidade de ajudar alguém está sempre presente.*

### **Se pudesse escolher alguém de qualquer época para ser seu mentor, quem escolheria?**

*Rosa Parks.*

### **Qual o seu lema ou mantra pessoal?**

*Sempre aprendemos com o ato de ensinar, e quem quer que aprenda ensina com o ato de aprender.*

### **Qual o seu personagem literário favorito?**

*Alice – da obra "Alice no País das Maravilhas".*

### **Qual a sua paixão fora da escola?**

*Ler, viajar e cozinhar!*





## Sports Day

It seems a long time ago now, but nevertheless the first Sports Day since COVID-19 could not go unmentioned. Thursday 30<sup>th</sup> June 2022 dawned sunny and warm and stayed that way through our good humoured sporting Olympiad at the Forte São João. A special thank you to Luiz Fernando Teixeira, Arnô Fonseca, all the PE Staff and our four star Heads of House, Bruna Lima, Tim Miller, Mariana Ramoa and Carolina Chew as they were the engine room of making the day and its organisation work smoothly. At the end of a rewarding but challenging day for them, they were still smiling and that was a mark of how well the event had gone.

The students enjoyed indoor sports in the morning, like Futsal and Volleyball and then went outside to take part in field events like the Long Jump and Shot Put and then to the sprints. All were competed fiercely and with a real show of House spirit. Support, laughter, encouragement and fun coursed through the day and reminded us all of how much had been missed during the pandemic. Staff were immensely impressed by how students behaved during the event.

Great weather, a great venue, and a great atmosphere were created to make for a wonderful 2022 Sports Day at TBS.

## Sports Day

*Parece que já foi há muito tempo, mas, de todo modo, o primeiro Sports Day desde a COVID-19 não poderia deixar de ser mencionado. Na quinta-feira, 30 de junho de 2022, tivemos um dia de sol, calor e bom humor no Forte São João, para a realização dos nossos jogos esportivos. Nossos especiais agradecimentos ao Luiz Fernando Teixeira, ao Arnô Fonseca, a todos os professores de PE e aos nossos quatro estelares Heads das Houses, Bruna Lima, Tim Miller, Mariana Ramoa e Carolina Chew, que foram os responsáveis pela organização e pela tranquilidade do dia, enquanto continuavam a sorrir, uma marca do quão bem o evento transcorreu.*

*Os estudantes desfrutaram de esportes em quadras pela manhã, tais como futsal e vôlei. Em seguida, se dirigiram à área aberta para participar das disputas de atletismo, como salto em distância, arremesso de peso e corrida. Todos competiram com garra e demonstraram o verdadeiro espírito das Houses. Apoio, risadas, incentivo e diversão permearam o dia e nos lembraram a todos o quanto perdemos durante a pandemia. Os professores ficaram muito bem impressionados com o comportamento dos estudantes durante o evento.*

*Ótimo clima, ótimas instalações e uma ótima atmosfera resultaram em um maravilhoso Sports Day de 2022.*



## Olympiads

Once more, this year, we had a good group of students taking part in the Nacional Scientific Olympiads. We had students participating in the Biology, Physics, Chemistry, Astronomy and Science Olympiads. We still have more results to come and these will be reported in full in a later newsletter but the most expressive results were three gold medals in the Astronomy Olympiad. This was combined with invitations for the International Astronomy team selective process and also another invitation for the Astronomy conference that will happen at the beginning of November.

Overall 21 students took part in the Olympiads and we hope more students can take part next year, so please come and join us. Well done to all those who took part this year.

**Mr Daniel Serpa**  
Olympiad Coordinator



## Olimpíadas

*Uma vez mais, este ano, tivemos um bom número de estudantes participando da Olimpíada Nacional de Ciências. Nossos alunos e alunas participaram das Olimpíadas de Biologia, Física, Química, Astronomia e Ciências. Ainda estamos aguardando alguns resultados, que serão compartilhados na íntegra em uma próxima newsletter, mas os resultados mais expressivos foram três medalhas de ouro na Olimpíada de Astronomia. Com esses resultados, veio o convite para participar do processo de seleção para a equipe que vai participar da Olimpíada Internacional de Astronomia, além de um convite para participar de um congresso de Astronomia, que será realizado no início de novembro.*

*Ao todo, 21 estudantes participaram das Olimpíadas e esperamos que, no próximo ano, mais alunos e alunas participem. Parabéns a todos que participaram este ano.*

**Mr. Daniel Serpa**  
Coordenador de Olimpíadas

## Library News

### Library Book Club

It was with great pleasure that the Library announced the revival of our beloved Library Book Club. We invite students to come every Friday and they can join at any moment on any day, and read out loud to the group. Members are invited to discuss the story and its meaning whenever they feel like it. You can see below some photos of the Club in action. All students of all ages are invited to come along.

## Notícias da Biblioteca

### Clube do Livro da Biblioteca

*Foi com grande satisfação que a Biblioteca anunciou a retomada do nosso amado Clube do Livro. Convidamos os estudantes para virem à Biblioteca toda sexta-feira e os interessados podem se juntar a nós a qualquer momento para ler em voz alta para o grupo. Os membros são convidados a discutir a estória e seu significado sempre que desejarem fazê-lo. Os senhores podem ver a seguir algumas fotos do clube em ação. Todos os alunos e alunas, de todas as idades, estão convidados a participar.*



## The Graphic Novel Contest

This month we have also had the Library's Graphic Novel Contest. For some beautiful drawing and wonderful story telling first place was given to Class 6 student, Luna Taubman Rymer, for her story "Who are the real Monsters!" and it turns out to be humans. Second place was given to Luiz Felipe Godinho, Class 7 and his gothic story of a dark and grisly beast.

Ms Jaqueline Silva  
Librarian



## Competição de Quadrinhos

Neste mês, a Biblioteca também realizou uma Competição de Quadrinhos. Recebemos lindas ilustrações e maravilhosos enredos. O primeiro lugar ficou com Luna Taubman Rymer, da Classe 6, por sua estória "Who are the real Monsters!" e descobrimos que os humanos são a resposta correta. No segundo lugar, ficou Luiz Felipe Godinho, da Classe 7, com sua narrativa gótica de uma fera sombria e aterrorizante.

Ms. Jaqueline Silva  
Bibliotecária

## Class 7 Chemistry Posters

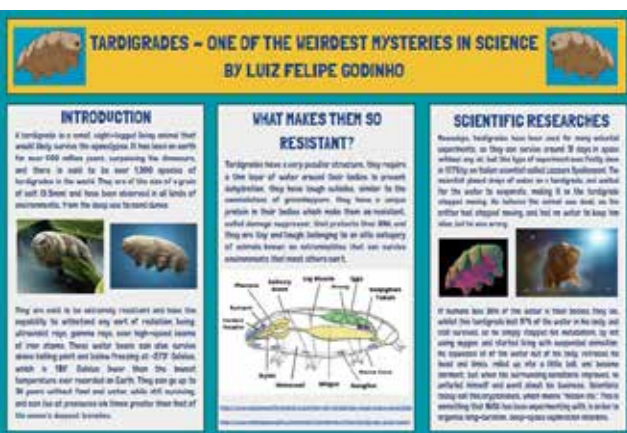
During lessons in bimester 2, Class 7 students learnt how to communicate information effectively in science by producing scientific posters. This project allowed students to practice literacy skills, develop a passion for scientific research and create engaging posters using similar methods used within the scientific community. Reading one another's posters also allowed the students to peer review one another's work and formulate interesting questions. Designed as a literary exercise, the students had to choose topics from news sites designed especially for keen young scientists. Using Google Slides, they designed their posters to include summaries of their chosen articles in combination with carefully chosen images. Scientists use posters like these to display cutting edge research, and our students did not disappoint! Our posters ranged from topics such as Quantum Computing, The Science of Ghosts and Venomous Snail Mucus for Diabetes Drugs. The pictures below show examples of some of our students' work.

Mr Mark Kelly  
Chemistry Teacher

## Pôsteres de Química da Classe 7

Durante as aulas do 2º Bimestre, os estudantes da Classe 7 aprenderam como comunicar informação científica de forma eficaz através da produção de pôsteres científicos. Esse projeto permitiu que os alunos praticassem suas habilidades de escrita, desenvolvessem estima pela pesquisa científica e produzissem pôsteres interessantes empregando métodos adotados pela comunidade científica. Ler os pôsteres dos colegas também permitiu que os estudantes revisassem os trabalhos de seus pares e formulassem perguntas interessantes. Concebido como um exercício de letramento, os alunos tiveram de escolher temas a partir de sites de notícias criados especialmente para jovens cientistas. Usando Google Slides, eles desenharam seus pôsteres incluindo resumos dos artigos que haviam selecionado, combinados com imagens cuidadosamente escolhidas. Os cientistas fazem uso de pôsteres como estes para apresentar pesquisas de ponta, e os nossos estudantes não deixaram a desejar! Os nossos pôsteres abarcaram tópicos como Computação Quântica, A Ciência dos Fantasmas e Muco de Caramujo Venenoso em Medicamentos contra Diabetes. As imagens a seguir mostram exemplos de alguns dos trabalhos produzidos.

Mr. Mark Kelly  
Professor de Química



## IGCSE Art Exhibition

On the 22<sup>nd</sup> and 23<sup>rd</sup> of September the Art Department had our first ever IGCSE Art exhibition. It took place in the Auditorium at Urca Site and Class 9 pupils displayed the studies they had produced for coursework over the last 2 years. Many students, staff and parents took the opportunity to appreciate the fine work that Class 9 had produced. Visitors were able to see some interesting and diverse still life work, studies of the flame and dramatic and expressive facial studies, amongst others. We are very proud of Class 9 and their efforts. Well done to them.

### The Art Department

## Exibição de Arte do IGCSE

Nos dias 22 e 23 de setembro, o Departamento de Arte realizou sua primeira exibição de Arte do IGCSE. O evento foi realizado no Auditório da Urca, onde estudantes da Classe 9 apresentaram os estudos que produziram ao longo dos últimos dois anos nesta disciplina. Muitos alunos, professores e pais aproveitaram esta oportunidade para apreciar o belo trabalho que a Classe 9 realizou. Os visitantes puderam conhecer interessantes e distintos trabalhos de natureza-morta, estudos das chamas e estudos dramáticos e expressivos de faces humanas, dentre outros. Estamos muito orgulhosos da Classe 9 e de seus esforços. Parabéns a todos.

### Departamento de Arte



## Biology

### Biology in the Laboratory

The first photo involves Class 10 High Level students who may look like they are involved in a cooking lesson but it is not! Students in Class 10 HL were extracting DNA from strawberries. The final DNA can be seen as a whitish thread floating over the red filtrate of strawberries". The second photo shows Mr Pawel and his 3 Class 11 High Level students dissecting a cow's kidney from the butcher shop. It was a good opportunity to revise the internal anatomy of this organ and identify the medulla, the cortex and part of the ureter.



## Biologia

### Biologia no Laboratório

A primeira foto traz alunas da Classe 10 em Nível Avançado que parecem estar em uma aula de culinária, embora não seja este o caso! Elas estavam extraindo DNA dos morangos. O DNA final pode ser visto como um fio esbranquiçado boiando no líquido vermelho. A segunda foto retrata o Mr. Pawel e seus 3 alunas de Classe 11 em Nível Avançado dissecando um rim bovino que veio de um açougue. Foi uma boa oportunidade para revisar a anatomia interna deste órgão e identificar a medula, o córtex e parte do ureter.

### Biology outside the Laboratory

Here are some photos taken from Class 10 IB Biology (Standard Level & High Level) students doing an activity on the patio. The Biological process of protein synthesis can be quite difficult for students to assimilate because it involves a lot of abstract thinking and interpretation. To help them understand it better, students in Class 10 were taken to the patio and became DNA and RNA nucleotides themselves. They played the role of important enzymes and molecules which act in Transcription and Translation. They had fun and, at the same time, interacted as "molecules" involved in the process. This helped them to understand how important biological processes happen inside a cell.

Ms Luciana Fagundes  
Head of Biology



### Biologia fora do Laboratório

Aqui estão algumas fotos dos estudantes de Classe 10 de Biologia do IB (Níveis Intermediário e Avançado) realizando uma atividade no pátio. O processo biológico da síntese de proteína pode ser difícil de ser assimilado pelos alunos por envolver grande teor de pensamento abstrato e interpretação. Para ajudá-los a entender melhor este processo, os estudantes da Classe 10 foram até o pátio e se tornaram eles próprios nucleotídeos de DNA e de RNA. Eles desempenharam o papel de enzimas e moléculas importantes que atuam nos processos de Transcrição e Tradução. Eles se divertiram e, ao mesmo tempo, interagiram como moléculas envolvidas no processo. Isso os ajudou a entender o quão importantes são os processos biológicos que acontecem dentro de uma célula.

Ms. Luciana Fagundes  
Head de Biologia

## House Music Competition 2022

This year's Upper School winners Pankhurst sang the Florence and Machine classic, "Dog Days Are Over", and what better sentiment to echo the gusto and virtuosity of the 2022 edition of this much-loved event. Pankhurst House also presented us with the Lower Seniors winners playing Queen's success "Don't Stop Me Now".

The competition was presided over by four very capable and earnest judges who were tasked with the exacting job of scoring and ranking eight incredible performances: our very own Mr Mark Waldron (Director), and Mr Julio Costa (Head of Music), as well as Mariana (Chronicode) and Victor Morreira (Casa 33).

Some standout moments were Hawking's uplifting new arrangement of "Slow Dancing in A Burning Room" by John Mayer; with Ana Luiza Magalhães and Gabriela Barbosa breathing new life into a melancholic blues number. Pankhurst were propelled to success by the driving beat of one of Rio de Janeiro's best young drummers, Brenno Biagi. Orwell had the bass dialed up to 11, as Diogo Motta got the whole crowd swinging to the Amy Winehouse / Zutons anthem, "Valerie". And how can we not mention the soaring vocal harmonies of Beatriz Light, Sofia Ivorra, and Manuela Leão of Mee House as they performed a medley of Keane's "Somewhere Only We Know" and "Young the Giant's Mind Over Matter".

Finally, remember, it is not just about those performing, it was a team effort. Alex Oudshoorn and Clara Almeida were sound engineers / roadies for the day, whilst Stine Bak, Luiza Gutterres and Maria Eduarda Paim created a perfect ambiance with the lighting, and compere Nina Zamith entertained the crowd.

The first Urca House Music Competition since 2019 surpassed all expectations and we are already looking forward to next year!

**Mr Tim Miller**  
Head of Hawking

## House Music Competition de 2022

*Os vencedores deste ano do Upper School, da House Pankhurst, cantaram "Dog Days Are Over", um clássico da banda Florence and the Machine, e que sentimento poderia ecoar melhor o gosto e a virtuosidade da edição de 2022 deste evento tão amado. A House Pankhurst também nos apresentou os vencedores do Lower Seniors com a performance de "Don't Stop Me Now", da banda Queen.*

*A competição foi presidida por quatro jurados muito capazes que tiveram a tarefa de atribuir pontos e colocações a oito incríveis performances: o nosso Diretor, Mr. Mark Waldron, o Mr. Julio Costa (Head de Música), além de Mariana (do Chronicode) e Victor Morreira (da Casa 33).*

*Alguns dos momentos de maior destaque foram o alegre novo arranjo apresentado pela House Hawking para "Slow Dancing in A Burning Room", de John Mayer, em que Ana Luiza Magalhães e Gabriela Barbosa trouxeram vida nova a um número melancólico de blues. A House Pankhurst foi impulsionada ao sucesso pelas baquetas de Brenno Biagi, um dos melhores jovens bateristas do Rio de Janeiro. A House Orwell teve seu baixo elevado ao que há de melhor quando Diogo Motta levou toda a plateia a dançar ao som do hino "Valerie", de Amy Winehouse / the Zutons. E como não mencionar as harmonias vocais crescentes de Beatriz Light, Sofia Ivorra e Manuela Leão, da House Mee, em sua apresentação do medley "Somewhere Only We Know" e "Young the Giant's Mind Over Matter", de Keane.*

*Por fim, o evento não se resume apenas aos estudantes que se apresentam, é um trabalho de equipe. Alex Oudshoorn e Clara Almeida atuaram como engenheiros de som, enquanto Stine Bak, Luiza Gutterres e Maria Eduarda Paim criaram a ambiência perfeita com a iluminação, e Nina Zamith entreteve a multidão como apresentadora do evento.*

*A primeira House Music Competition da Urca desde 2019 ultrapassou todas as expectativas e já estamos ansiosos pela edição do próximo ano!*

**Mr. Tim Miller**  
Head da House Hawking



## House Public Speaking Competition

After 2 years of virtual competitions, this year we were able to return to hosting the House Public Speaking Competition live in the auditorium. There was a real buzz of anticipation as the audience gathered each week and students reacted enthusiastically to all those who bravely took to the stage to speak.

Developing a competency in rhetoric is an essential life skill, so it was great to have so many students willing to stand up in front of their peers, and speak passionately about pertinent subjects. The standard was very high, with topics ranging from Business Management, social inequalities, LGBTQIA+ and human rights. Speakers addressed themes of race, economic disparity, gender, environment and explored the humorous side of how things can go wrong and most provocatively, the style sense of Class 10.

Congratulations to all the contestants who helped to breath fresh life into the House Public Speaking Competition. The winners were:

### Lower School:

1. Clara Neves
2. Lily Nizar & James Ng
3. Manuela Azevedo

### Upper School:

1. Antonia Tovar
2. Bruna Di Napoli

### House scores for Lower School:

1. Orwell
2. Pankhurst
3. Hawking
4. Mee

### House scores for Upper School:

1. Pankhurst
2. Orwell
3. Hawking/Mee

## House Public Speaking Competition

*Após 2 anos de competições virtuais, neste ano pudemos realizar novamente, ao vivo no auditório, a House Public Speaking Competition. Havia no ar um clima de crescente expectativa à medida que a plateia se reunia a cada semana e os estudantes reagiam com entusiasmo a todos aqueles que bravamente subiam ao palco para discursar.*

*Desenvolver competência retórica é uma habilidade essencial para a vida, e foi ótimo termos tantos alunos e alunas dispostos a discursar em frente aos seus colegas abordando, de forma apaixonada, o tema de sua escolha. O nível dos discursos foi muito elevado e os temas abrangeram Gestão de Negócios, desigualdade social, direitos humanos e LGBTQIA+. Os participantes abordaram questões relacionadas à raça, disparidade econômica, gênero, meio ambiente e exploraram o lado cômico de como as coisas podem dar errado e, em forma de jocosa provocação, mencionaram o senso de estilo da Classe 10.*

*Parabenizamos todos os participantes, que ajudaram a trazer vida nova à House Public Speaking Competition. Os vencedores foram:*

### Lower School:

1. Clara Neves
2. Lily Nizar e James Ng
3. Manuela Azevedo

### Upper School:

1. Antonia Tovar
2. Bruna Di Napoli

### Classificação das Houses na categoria Lower School:

1. Orwell
2. Pankhurst
3. Hawking
4. Mee

### Classificação das Houses na categoria Upper School:

1. Pankhurst
2. Orwell
3. Hawking/Mee



## The Urca Robotics Club

At the start of this year, four Class 11 boys, Arthur Primo, Bernado Braz, Roger Xi and Rodrigo Andrade came forward with a proposal for an Urca Robotics Club. Despite knowing they would not benefit themselves greatly from the setting up of the Club, they wished to leave a legacy as they entered their final year at TBS. They proposed a club which would promote a love of robotics, introducing novices to the basics and then developing teams of pupils who would enter robotics competitions on behalf of the school, in the years to come. Working with Mr Tim Miller and Mr Sergio Carpenter of the PTA they set about promoting the idea through a promotional video and resourcing and costing materials. The boys were particularly grateful for Mr Sergio Carpenter's involvement, not simply financial but for his enthusiasm, guidance and advice. The Boys put together a robotics workshop during the school's STEM Week which generated great interest in the newly emerging club and then committed themselves to a series of assembly presentations to each year group at Urca. They are now confident that they have sufficient student interest to see the club sustained after they have left.

The Robotics Club brings together Science, Mathematics, Technology and Engineering which is of value educationally and great fun for students at TBS but will also prepare many students for their chosen university and professional careers with a hands-on learning experience. Any student who is interested can contact one of the four young men who have inspired the development of the club or Mr Tim Miller.

**Mr Robert Robinson**  
Deputy Head Pastoral

## Clube de Robótica da Urca

*No início do ano, quatro alunos da Classe 11, Arthur Primo, Bernado Braz, Roger Xi e Rodrigo Andrade apresentaram uma proposta para um Clube de Robótica da Urca. Mesmo sabendo que eles próprios, em seu último ano na escola, não desfrutariam muito da criação deste clube, os alunos desejavam deixar um legado para as turmas seguintes. Eles propuseram um clube que promovesse o amor pela robótica, apresentando aos iniciantes na área os conceitos básicos e, com o passar dos anos, que desenvolvesse equipes de estudantes que representariam a escola em competições de robótica. Trabalhando com o Mr. Tim Miller e com o Mr. Sergio Carpenter, da PTA, eles decidiram divulgar essa iniciativa por meio de um vídeo promocional e realizaram uma estimativa de recursos e custos. Os alunos ficaram particularmente agradecidos pelo envolvimento do Mr. Sergio Carpenter, não apenas do ponto de vista financeiro, mas por seu entusiasmo, orientação e aconselhamento. Os alunos organizaram um workshop de robótica durante a STEM Week da escola, o que despertou grande interesse em relação ao novo clube. Além disso, eles se comprometeram a fazer apresentações sobre a iniciativa em assembleias para cada um dos year groups da Urca. Agora eles estão confiantes que há um número suficiente de estudantes interessados para que o clube possa ter continuidade após sua saída da escola.*

*O Clube de Robótica reúne conhecimentos da Ciência, da Matemática, da Tecnologia e da Engenharia, valiosos do ponto de vista educacional e capazes de gerar muita diversão aos estudantes da Escola Britânica, além de, por meio de uma experiência prática de aprendizagem, preparar muitos estudantes para a carreira e o curso superior de sua escolha. Qualquer estudante que esteja interessado pode entrar em contato com um dos quatro alunos que inspiraram a criação do clube ou com o Mr. Tim Miller.*

**Mr. Robert Robinson**  
Deputy Head Pastoral





## Programming & Digital Media Club

The ICT/Computer Science Dept. runs an extra-curricular club on Mondays and Thursdays after school (3.20-4.10). The club is open to all year groups, and we focus on longer fun projects that we don't have time to do in class, or which the curriculum doesn't allow time for. So far this year this club has made our very own Top Trumps game in Python; developed a professional standard personal website from scratch using only Notepad; created a Python App that extracts text and images from PDF files and we are currently working on a word association game in JavaScript.

On Mondays we typically focus on Python and on Thursdays more web development / digital media work. Any student who is interested, please contact Mr Tim Miller.

**Mr Tim Miller**

Head of ICT/Computer Science

## Photography Club

A new Photography Club is up and running and looking for members. No special camera needed, just the good one on your phone. It is going to be about the creative process, tips, activities and competitions. Please scan the QR code on the poster attached to sign up.

If you would like further details, ask Roger Xi, Class 11 and Antonia Tovar, Class 10.

## Clube de Programação e Mídia Digital

*O Departamento de ICT/Computer Science organiza, às segundas e quintas-feiras, após o horário das aulas regulares (entre 15h20 e 16h10), um clube extracurricular. Estudantes de todos os year groups podem participar e enfocamos projetos divertidos e mais longos, que não temos tempo de realizar em aula ou que não estejam previstos no currículo. Este ano, até o momento, o clube já programou em Python o seu próprio jogo Top Trumps; desenvolveu em nível profissional um website pessoal usando apenas Notepad; criou um aplicativo Python que extrai textos e imagens de arquivos em PDF e, no momento, estamos trabalhando em um jogo de associação de palavras em JavaScript.*

*Às segundas-feira, costumamos nos focar em Python, e às quintas-feiras, mais no trabalho voltado para websites e mídias digitais. Caso algum estudante tenha interesse em participar, pedimos que entre em contato com o Mr. Tim Miller.*

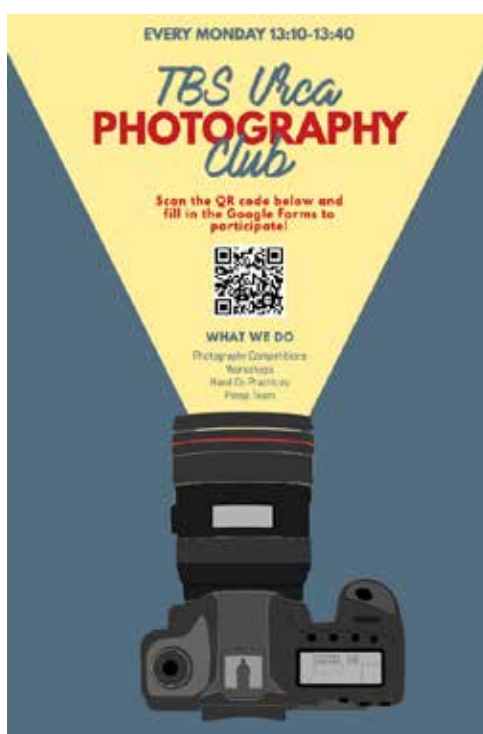
**Mr. Tim Miller**

Head de ICT/Computer Science

## Clube de Fotografia

*Está em funcionamento um novo Clube de Fotografia para o qual estamos buscando novos membros. Para participar, não é necessário possuir uma câmera especial, basta a do seu telefone celular. O clube se centra no processo criativo, em dicas, atividades e competições. Caso tenha interesse em participar, escaneie o Código QR disponível no pôster em anexo e se inscreva.*

*Caso deseje saber mais detalhes, converse com Roger Xi, da Classe 11, e com Antonia Tovar, da Classe 10.*



## Splash your Teacher

During break time on Friday, the 2<sup>nd</sup> of September, the “Splash your Teacher” event was carried out. This consisted of getting water buckets and “splashing” our teachers, with the goal to fundraise for charity. This year, the chosen charity was “Onda Solidária”, with a focus on the “Vila dos Sonhos” project, which looks to provide equal conditions to communities with low income in Brazil, through building villages and carrying out social activities with people from these communities.

A large crowd of students gathered on the Patio area, cameras at the ready and despite Mr Robinson’s offer to apologise for the introduction of the Mobile Phone Policy in return for the teacher’s freedom, the ritual soaking began. Thank you to Mr Nicholas McMahon, Ms Helena Bandeira, Mr Roberto Cistia, Mr David Phippard (Pink T-shirt in the photo) and Mr Robert Robinson (White T-shirt in the photo) who all took midday showers. It was noticed that the Head of Site, Mr Paul Wickes and Director, Mr Mark Waldron were enthusiastic members of the audience but made no effort to save their colleagues!

**Bruno Viera and Maria Isabel Rodrigues**  
Class 11 Students

## Splash your Teacher

*Durante o break time de sexta-feira, 2 de setembro, foi realizado o evento “Splash your Teacher”. A brincadeira consiste em dispor baldes com água e derrubá-los nos professores, com o intuito de arrecadar recursos para campanhas beneficentes. A entidade escolhida este ano foi a Onda Solidária, com foco no projeto Vila dos Sonhos, que atua para oferecer condições mais igualitárias para comunidades em vulnerabilidade econômica no Brasil, por meio da construção de vilas e da continuidade de atividades sociais com os moradores dessas comunidades.*

*Uma multidão de estudantes se reuniu no pátio, câmeras a postos, e, apesar da oferta de desculpas do Mr. Robinson pela introdução da Política de Telefone Celular em troca da liberdade dos professores, o encharcado ritual se iniciou. Agradecemos ao Mr. Nicholas McMahon, à Ms. Helena Bandeira, ao Mr. Roberto Cistia, ao Mr. David Phippard (com a camisa rosa na foto) e ao Mr. Robert Robinson (com a camisa branca na foto) pelo banho do meio-dia. Na plateia, foi notada a animada presença do Head do Site, Mr. Paul Wickes, e do Diretor, Mr. Mark Waldron, que nada fizeram para salvar seus colegas!*

**Bruno Viera e Maria Isabel Rodrigues**  
Estudantes da Classe 11



## **Coral MPB for foreigners**

With great pleasure and enthusiasm, I present the *MPB* Choir for Foreigners (*MPB: Música Popular Brasileira*) to The British School community. Choir activity is the simplest and most amusing way to make art. Singing together only brings joy, possibilities of meetings and exchange of information. Paulo Malaguti has been directing choirs for 40 years, always dedicated to Brazilian Popular Music. His *MPB* Choral Workshop has been produced in Brazil and abroad with great success. Paulo Malaguti currently directs the following choirs: Fiocruz, Astcerj, BomTempo and Cant'duRio, all with a repertoire focused on *MPB* with exclusive arrangements. In addition to his work as choir conductor he is a pianist, arranger and composer and is part of the vocal groups MPB4 and Arranco de Varsóvia.

The idea is to bring together foreigners working in Rio de Janeiro to embrace our music through choral singing. Many of these have singing experience in their respective countries and would have in this work an interesting challenge that includes acquaintance with rhythms, melodies and poetry. The rehearsals should be conducted in English as has already been done in workshops in London, Berlin and Reykjavík. It is an opportunity for a light and uncompromising dive with our culture through the precious Brazilian songbook. Our music is the greatest Brazilian attribute as a world cultural reference (after football).

For interested parties, the choir happens on Thursdays, 17h30 to 19h30 in the Jubilee Hall at TBSRJ – Botafogo Site.

Contact: [coralmpbff.coord@gmail.com](mailto:coralmpbff.coord@gmail.com)

**Ms Sica Malaguti**

Music Teacher

## **Coral de MPB para estrangeiros**

*É com grande prazer e entusiasmo que apresento o Coral de MPB (Música Popular Brasileira) para estrangeiros da comunidade da Escola Britânica. Um coral é a forma mais simples e mais divertida de fazer arte. Cantar juntos traz alegria, encontros e trocas de informações. Paulo Malaguti tem dirigido corais por 40 anos, sempre dedicados à MPB. O workshop dele de Coral de MPB já foi produzido com grande sucesso no Brasil e no exterior. Atualmente, ele dirige os seguintes corais: Fiocruz, Astcerj, BomTempo e Cant'duRio, todos com um repertório voltado para MPB e com arranjos exclusivos. Além de seu trabalho como regente de coral, ele é um pianista, arranjador e compositor e faz parte dos grupos vocais MPB4 e Arranco de Varsóvia.*

*A ideia é reunir estrangeiros que trabalham no Rio de Janeiro para abraçar a nossa música através do canto coral. Muitos já têm experiência de canto em seus países natais e viveriam o interessante desafio de se adaptar aos ritmos, melodias e ao lirismo brasileiro. Os ensaios serão conduzidos em inglês, como já aconteceu em workshops realizados em Londres, Berlim e Reiquiavique. É uma oportunidade para um mergulho leve e despretensioso na nossa cultura através do precioso repertório musical brasileiro. A nossa música é o maior atributo que temos como referência cultural no mundo (após o futebol).*

*Para os interessados, o coral acontece as quintas-feiras, das 17h30 às 19h30, no Jubilee Hall da Escola Britânica – site de Botafogo.*

*Contato: [coralmpbff.coord@gmail.com](mailto:coralmpbff.coord@gmail.com)*

**Ms. Sica Malaguti**

Professora de Música